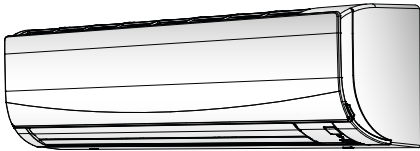




Przewodnik odniesienia dla użytkownika
Klimatyzator pokojowy Daikin



FTXF50D2V1B
FTXF60D2V1B
FTXF71D2V1B

FTXF50A2V1B
FTXF60A2V1B
FTXF71A2V1B

Spis treści

1	Informacje o dokumentacji	4
1.1	Informacje na temat tego dokumentu	4
1.2	Znaczenie ostrzeżeń i symboli	4
2	Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika	7
2.1	Informacje ogólne	7
2.2	Instrukcje dotyczące bezpiecznej eksploatacji	8
3	Informacje dotyczące systemu	12
3.1	Urządzenie wewnętrzne	12
3.1.1	Wyświetlacz urządzenia wewnętrznego	13
3.2	Informacje na temat interfejsu do komunikacji z użytkownikiem	13
3.2.1	Podzespoły: Interfejs do komunikacji z użytkownikiem	14
3.2.2	Status : Monitor LCD interfejsu do komunikacji z użytkownikiem	14
3.2.3	Obsługa interfejsu do komunikacji z użytkownikiem	15
4	Przed przystąpieniem do eksploatacji	17
4.1	Opis: Przed przystąpieniem do eksploatacji	17
4.2	Wkładanie baterii	17
4.3	Zamontowanie uchwytu interfejsu do komunikacji z użytkownikiem	17
4.4	Włączenie zasilania	18
5	Obsługa	19
5.1	Zakres pracy	19
5.2	Kiedy używać poszczególnych funkcji	19
5.3	Tryb pracy i nastawa temperatury	20
5.3.1	Włączanie/wyłączanie trybu pracy i ustawianie temperatury	21
5.4	Natężenie przepływu	21
5.4.1	Aby wyregulować natężenie przepływu powietrza	22
5.5	Kierunek przepływu powietrza	22
5.5.1	Aby wyregulować kierunek nawiewu powietrza	23
5.5.2	Regulacja żaluzji (łopatek pionowych)	23
5.6	Przepływ powietrza w trybie Comfort	23
5.6.1	Włączanie/wyłączanie przepływu powietrza w trybie Comfort	23
5.7	Praca w trybie Powerful	24
5.7.1	Włączanie/wyłączanie trybu Powerful	24
5.8	Praca w trybie Econo	25
5.8.1	Włączanie/wyłączanie trybu Econo	25
5.9	Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER)	25
5.9.1	Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (OFF TIMER)	26
5.9.2	Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON TIMER)	26
5.9.3	Jednoczesne użycie włącznika/wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER)	27
6	Praca w trybie energooszczędnym	28
7	Czynności konserwacyjne i serwisowe	30
7.1	Omówienie: Czynności konserwacyjne i serwisowe	30
7.2	Czyszczenie urządzenia wewnętrznego i interfejsu do komunikacji z użytkownikiem	31
7.3	Czyszczenie przedniego panelu	32
7.4	Otwieranie przedniego panelu	32
7.5	Informacje na temat filtrów powietrza	32
7.6	Czyszczenie filtrów powietrza	33
7.7	Zamykanie przedniego panelu	33
7.8	Przed dłuższą przerwą w eksploatacji należy wykonać następujące czynności	34
8	Rozwiązywanie problemów	35
8.1	Objawy, które NIE świadczą o niesprawności systemu	37
8.1.1	Objaw: Słychać szmer przypominający przepływ wody	37
8.1.2	Objaw: Słychać odgłos podmuchu wiatru	37
8.1.3	Objaw: Słychać odgłos tykania	37
8.1.4	Objaw: Słychać dźwięk gwizdania	37
8.1.5	Objaw: Słychać odgłosy klikania podczas pracy lub w czasie bezczynności urządzenia	37
8.1.6	Objaw: Słychać dźwięk terkotania	37
8.1.7	Objaw: Z urządzenia wydobywa się biała para (urządzenie wewnętrzne)	38
8.1.8	Objaw: Z urządzeń mogą wydobywać się nieprzyjemne zapachy	38
8.1.9	Objaw: Zewnętrzny wentylator obraca się, mimo że klimatyzator nie pracuje	38
8.2	Rozwiązywanie problemów w oparciu o kody błędów	38

9 Utylizacja	41
10 Słownik	42

1 Informacje o dokumentacji

1.1 Informacje na temat tego dokumentu

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup tego produktu. Proszę:

- Przeczytać uważnie dokumentację przed rozpoczęciem obsługi kontrolera zdalnego w celu zapewnienia możliwie najwyższej wydajności.
- Poproś instalatora o przekazanie informacji na temat ustawień używanych do skonfigurowania systemu. Sprawdź, czy instalator wypełnił tablele ustawień instalatora. Jeśli NIE, poproś go, aby to zrobił.
- Dokumentację należy zachować na przyszłość.

Czytelnik docelowy

Użytkownik końcowy



INFORMACJA

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku przez ekspertów lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, placówkach przemysłu lekkiego lub na farmach, bądź do użytku komercyjnego i w gospodarstwach domowych przez osoby niewykwalifikowane.

Zestaw dokumentacji

Niniejszy dokument jest częścią zestawu dokumentacji. Pełen zestaw składa się z następujących elementów:

- **Ogólne środki ostrożności:**
 - Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które należy przeczytać przed rozpoczęciem obsługi systemu
 - Format: Papierowa (w opakowaniu jednostki wewnętrznej)
- **Instrukcja obsługi:**
 - Szybki przewodnik podstawowej obsługi
 - Format: Papierowa (w opakowaniu jednostki wewnętrznej)
- **Przewodnik odniesienia dla użytkownika:**
 - Szczegółowe instrukcje krok po kroku oraz informacje dotyczące podstawowej i zaawansowanej obsługi
 - Format: Pliki w formacie cyfrowym dostępne pod adresem <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnowsze wersje dostarczonej dokumentacji mogą być dostępne na regionalnej stronie internetowej firmy Daikin lub u instalatora.

Oryginalna dokumentacja została napisana w języku angielskim. Dokumentacja we wszystkich pozostałych językach jest tłumaczeniem.

1.2 Znaczenie ostrzeżeń i symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na sytuację, która powoduje zgon lub poważne obrażenia ciała.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

Wskazuje na sytuację, która może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO POPARZENIA/ODMROŻENIA**

Wskazuje na sytuację, która może doprowadzić do poparzeń/odmrożeń w wyniku działania bardzo wysokich lub niskich temperatur.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO WYBUCHU**

Wskazuje sytuację, która może doprowadzić do wybuchu.

**OSTRZEŻENIE**

Wskazuje na sytuację, która może doprowadzić do zgonu lub poważnych obrażeń ciała.

**OSTRZEŻENIE: MATERIAŁ ŁATWOPALNY****PRZESTROGA**

Wskazuje na sytuację, która może doprowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń ciała.

**UWAGA**

Wskazuje na sytuację, która może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu lub innego mienia.

**INFORMACJA**



Wskazuje na przydatne wskazówki lub informacje dodatkowe.

Symbole używane na urządzeniu:

Symbol	Wyjaśnienie
	Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z instrukcją montażu i obsługi oraz z arkuszem instrukcji okablowania elektrycznego.
	Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych i serwisowych należy zapoznać się z instrukcją serwisową.
	Więcej informacji zawiera podręcznik instalatora i podręcznik referencyjny użytkownika.
	Urządzenie zawiera obracające się części. Podczas serwisowania urządzenia i wykonywania przeglądów należy zachować ostrożność.

Symbole używane w dokumentacji:

Symbol	Wyjaśnienie
	Oznacza tytuł rysunku lub odwołanie do niego. Przykład: "▲ 1-3 Tytuł rysunku" oznacza "Rysunek 3 w rozdziale 1".

Symbol	Wyjaśnienie
	Oznacza tytuł tabeli lub odwołanie do niej. Przykład: "  1–3 Tytuł tabeli" oznacza "Tabela 3 w rozdziale 1".

2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

Należy przestrzegać następujących instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i przepisów.

2.1 Informacje ogólne



OSTRZEŻENIE

W przypadku braku pewności co do sposobu obsługi urządzenia należy skontaktować się z instalatorem.



OSTRZEŻENIE

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku lat 8 i więcej oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby bez specjalnej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna lub zostaną one poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i powiadomione o związanych z tym zagrożeniach.

Należy dopilnować, aby dzieci NIE bawiły się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja NIE mogą być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub pożaru:

- Jednostki NIE WOLNO zwilżać.
- NIE WOLNO obsługiwać jednostki mokrymi rękami.
- Na jednostce NIE WOLNO umieszczać żadnych przedmiotów czy innego sprzętu.



PRZESTROGA

- Na urządzeniu NIE WOLNO umieszczać żadnych przedmiotów czy innego sprzętu.
- NIE WOLNO siadać, wspinać się ani stawać na urządzeniu.

- Jednostki zostały oznaczone następującym symbolem:



Oznacza to, że urządzenia elektryczne i elektroniczne należy usuwać osobno, NIE zaś z niesegregowanymi odpadami z gospodarstw domowych. NIE NALEŻY podejmować prób samodzielnego demontażu układu: demontaż układu, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów MUSZĄ przebiegać zgodnie z właściwymi przepisami i MUSZĄ być przeprowadzone przez autoryzowanego instalatora.

Urządzenia MUSZĄ być poddane obróbce przez wyspecjalizowaną stację w celu ponownego wykorzystania, recyklingu i odzysku. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu pozwala zapobiec ewentualnym ujemnym dla środowiska i zdrowia ludzi skutkom. Aby uzyskać więcej informacji należy skontaktować się z instalatorem lub lokalnym urzędem.

- Baterie zostały oznaczone następującym symbolem:





Oznacza to, że baterie muszą być usuwane osobno, NIE zaś z niesegregowanymi odpadami z gospodarstw domowych. Jeśli poniżej tego symbolu umieszczony jest symbol pierwiastka chemicznego, oznacza to, że bateria zawiera metale ciężkie w stężeniu przekraczającym pewien próg.

Możliwe symbole substancji chemicznych to: Pb: ołów (>0,004%).

Zużyte baterie MUSZĄ być przetwarzane w wyspecjalizowanych placówkach w celu ich ponownego wykorzystania. Zapewnienie prawidłowej utylizacji odpadów bateryjnych pozwala zapobiec ewentualnym negatywnym dla środowiska i zdrowia ludzi skutkom.

2.2 Instrukcje dotyczące bezpiecznej eksploatacji

	OSTRZEŻENIE: ŁATWOPALNY	MATERIAŁ	UMIARKOWANIE
	Czynnik chłodniczy	używany	w urządzeniu jest umiarkowanie palny.
	PRZESTROGA	NIE wolno wkładać palców, prętów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia ciała, gdyż wentylator obraca się z dużą szybkością.	

**OSTRZEŻENIE**

- NIE NALEŻY samodzielnie przerabiać, rozmontowywać, demontować, ponownie montować ani naprawiać urządzenia, ponieważ nieprawidłowo przeprowadzony demontaż i montaż może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Należy skontaktować się z dealerem.
- Jeśli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego nie należy dopuścić do kontaktu czynnika z otwartym płomieniem. Sam czynnik chłodniczy jest całkowicie bezpieczny, nietoksyczny i umiarkowanie palny, jednak jeśli przedostanie się do pomieszczenia, w którym występuje otwarty płomień (grzejnika, kuchenki itp.), dojdzie do wydzielania toksycznych gazów. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy zawsze zlecić specjalście naprawę nieszczelności i przeprowadzenie kontroli.

**PRZESTROGA**

- Do ustawienia kąta kłapy ZAWSZE należy używać interfejsu do komunikacji z użytkownikiem. Jeśli kłapa porusza się i zostanie gwałtownie poruszona ręką, mechanizm ulegnie uszkodzeniu.
- Podczas ustawiania żaluzji należy zachować ostrożność. Wewnątrz wylotu powietrza znajduje się wirujący szybko wentylator.

**PRZESTROGA**

NIGDY nie należy narażać małych dzieci, roślin lub zwierząt na bezpośrednie działanie strumienia powietrza.

**OSTRZEŻENIE**

NIE umieszczać łatwopalnych substancji w aerozolu w pobliżu klimatyzatora; NIE używać rozpylaczy w pobliżu urządzenia. Postępowanie takie może spowodować pożar.

**PRZESTROGA**

Systemu NIE należy uruchamiać, jeśli w pomieszczeniu używany jest środek przeciw owadom unoszący się w powietrzu. Nagromadzenie się środków chemicznych w urządzeniu może spowodować zagrożenie dla zdrowia osób nadwrażliwych na chemikalia.



OSTRZEŻENIE

Czynnik chłodniczy używany w układzie jest umiarkowanie palny, ale w normalnych warunkach nie wydostaje się z układu. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego do pomieszczenia jego kontakt z ogniem, palnikiem, grzejnikiem lub kuchenką może spowodować powstanie szkodliwego gazu.

Wyłączyć wszystkie urządzenia grzewcze działające na zasadzie spalania, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z dealerem, u którego dokonano zakupu.

Do momentu potwierdzenia zakończenia napraw elementów, z których nastąpił wyciek, nie należy korzystać z urządzenia.



OSTRZEŻENIE

- NIE wolno dziurawić ani podpalać elementów obwodu czynnika chłodniczego.
- NIE wolno przyspieszać procesu odszraniania ani czyścić urządzenia w sposób inny niż przewidziany przez jego producenta.
- Czynnik chłodniczy wewnątrz układu jest bezwonny.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie było narażone na uszkodzenia mechaniczne, w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu bez stale aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego grzejnika gazowego lub elektrycznego). Pomieszczenie musi mieć wymiary określone w rozdziale Ogólne środki ostrożności.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Aby wyczyścić klimatyzator lub filtr powietrza, należy zatrzymać pracę i WYŁĄCZYĆ wszystkie źródła zasilania. W przeciwnym razie może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami.



PRZESTROGA

Po dłuższej eksploatacji należy sprawdzić, czy podstawa i mocowanie urządzenia nie uległy uszkodzeniu. W przypadku uszkodzenia może nastąpić upadek urządzenia, co może spowodować obrażenia.

**PRZESTROGA**

Nie należy dotykać ozebrowania wymiennika ciepła. Żebra mogą mieć ostre krawędzie i spowodować przecięcie.

**OSTRZEŻENIE**

W przypadku prac na wysokościach i z wykorzystaniem drabin należy postępować szczególnie ostrożnie.

**OSTRZEŻENIE**

Stosowanie niewłaściwych detergentów lub procedury czyszczenia może spowodować uszkodzenie części plastikowych lub wycieki wody. Rozpryskanie detergentu na podzespoły elektryczne, takie jak silniki, może doprowadzić do uszkodzeń, generowania dymu lub pożaru.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy koniecznie wyłączyć urządzenie za pomocą pilota i wyłącznikiem głównym albo wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. W przeciwnym razie może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami.

**OSTRZEŻENIE**

W razie wystąpienia nietypowych zjawisk (zapach spalenizny itp.) konieczne jest zatrzymanie urządzenia i ODŁĄCZENIE zasilania.

Pozostawienie urządzenia pracującego w takich warunkach może prowadzić do jego uszkodzenia, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Należy skontaktować się z dealerem.

3 Informacje dotyczące systemu



OSTRZEŻENIE: MATERIAŁ UMIARKOWANIE ŁATWOPALNY

Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu jest umiarkowanie palny.



UWAGA

Systemu NIE należy używać do celów niezgodnych z przeznaczeniem. NIE należy używać urządzenia do chłodzenia aparatury precyzyjnej, żywności, roślin, zwierząt ani dzieł sztuki – może to być dla nich szkodliwe.

3.1 Urządzenie wewnętrzne



PRZESTROGA

NIE wolno wkładać palców, prętów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia ciała, gdyż wentylator obraca się z dużą szybkością.



INFORMACJA

Poziom ciśnienia akustycznego jest niższy niż 70 dBA.



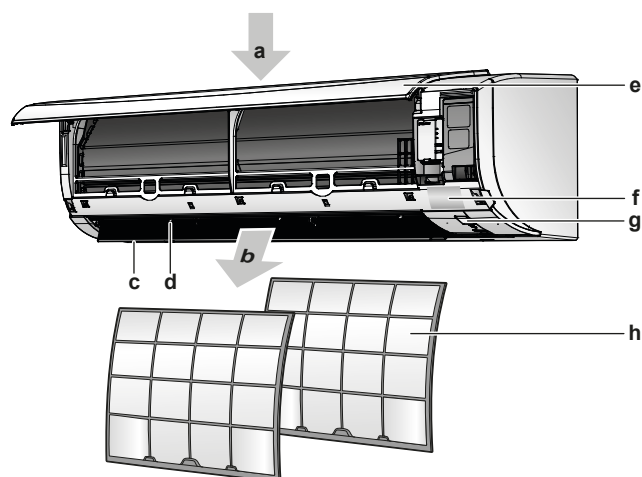
OSTRZEŻENIE

- NIE NALEŻY samodzielnie przerabiać, rozmontowywać, demontować, ponownie montować ani naprawiać urządzenia, ponieważ nieprawidłowo przeprowadzony demontaż i montaż może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Należy skontaktować się z dealerem.
- Jeśli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego nie należy dopuścić do kontaktu czynnika z otwartym płomieniem. Sam czynnik chłodniczy jest całkowicie bezpieczny, nietoksyczny i umiarkowanie palny, jednak jeśli przedostanie się do pomieszczenia, w którym występuje otwarty płomień (grzejnika, kuchenki itp.), dojdzie do wydzielania toksycznych gazów. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy zawsze zlecić specjalście naprawę szczelności i przeprowadzenie kontroli.



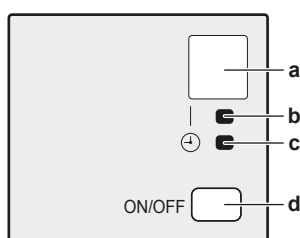
INFORMACJA

Poniższe rysunki są przykładami i mogą NIE odpowiadać dokładnie układowi posiadanego systemu.



- a Wlot powietrza
- b Wylot powietrza
- c Kłapa (pozioma)
- d Żaluzje (łopatki pionowe)
- e Panel przedni
- f Tabliczka z nazwą modelu
- g Wyświetlacz urządzenia wewnętrznego
- h Filtr powietrza

3.1.1 Wyświetlacz urządzenia wewnętrznego



- a Odbiornik sygnału
- b Lampka pracy
- c Lampka wyłącznika czasowego
- d Przycisk ON/OFF

Przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA

Jeśli interfejs do komunikacji z użytkownikiem nie jest dostępny, urządzenie można uruchamiać/zatrzymywać za pomocą przycisku WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA urządzenia wewnętrznego. W przypadku włączenia urządzenia za pomocą tego przycisku stosowane są następujące ustawienia:

- Tryb pracy = automatyczny
- Nastawa temperatury = 25°C
- Natężenie przepływu = automatyczne

3.2 Informacje na temat interfejsu do komunikacji z użytkownikiem

- **Bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych.** NIE wystawiać interfejsu do komunikacji z użytkownikiem na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- **Kurz.** Kurz na nadajniku lub odbiorniku sygnału spowoduje zmniejszenie czułości. Należy wytrzeć kurz miękką ściereczką.

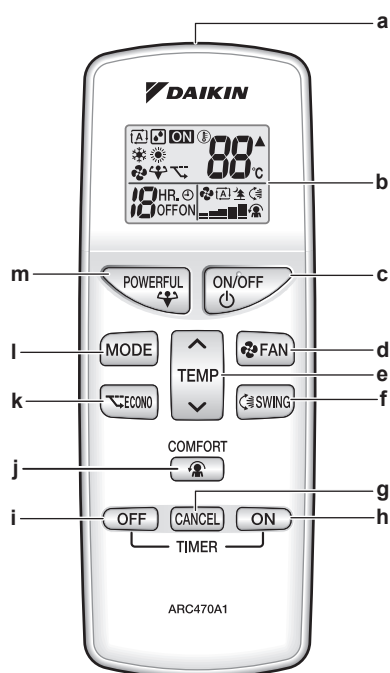
- **Oświetlenie fluorescencyjne.** Oświetlenie fluorescencyjne w pomieszczeniu może utrudniać komunikację. W takim przypadku należy skontaktować się z monterem.
- **Inne urządzenia.** Jeśli sygnały interfejsu do komunikacji z użytkownikiem sterują innymi urządzeniami, należy przenieść te urządzenia lub skontaktować się z monterem.
- **Zasłony.** Należy sprawdzić, czy sygnał pomiędzy urządzeniem i interfejsem do komunikacji z użytkownikiem NIE jest blokowany przez zasłony lub inne obiekty.



UWAGA

- NIE należy upuszczać interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.
- NIE dopuszczać do zamoczenia interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.

3.2.1 Podzespoły: Interfejs do komunikacji z użytkownikiem



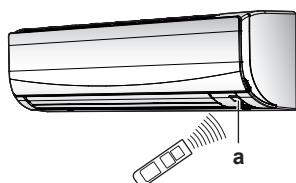
- a Nadajnik sygnału
- b Wyświetlacz LCD
- c Przycisk ON/OFF
- d Przycisk nastawy wentylatora
- e Przycisk do regulacji temperatury
- f Przycisk SWING
- g Przycisk TIMER CANCEL
- h Przycisk ON TIMER
- i Przycisk OFF TIMER
- j Przycisk nawiewu w trybie Comfort
- k Przycisk ECONO
- l Przycisk wyboru trybu
- m Przycisk POWERFUL

3.2.2 Status : Monitor LCD interfejsu do komunikacji z użytkownikiem



Ikona	Opis
	Tryb pracy = automatyczny
	Tryb pracy = osuszanie
	Tryb pracy = ogrzewanie
	Tryb pracy = chłodzenie
	Tryb pracy = tylko nawiew
	Praca w trybie Powerful jest aktywna
	Praca w trybie Econo jest aktywna
	Tryb pracy jest aktywny
	Urządzenie wewnętrzne odbiera sygnał z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem
	Bieżące ustawienie temperatury
	Natężenie przepływu = automatyczne
	Natężenie przepływu = ciche urządzenie wewnętrzne
	Natężenie przepływu = wysokie
	Natężenie przepływu = średnie/wysokie
	Natężenie przepływu = średnie
	Natężenie przepływu = średnie/niskie
	Natężenie przepływu = niskie
	Praca w trybie Comfort jest aktywna
	Praca w trybie Swing jest aktywna (automatyczny ruch w pionie)
	Funkcja włączenia wyłącznika czasowego jest aktywna
	Funkcja wyłączenia wyłącznika czasowego jest aktywna

3.2.3 Obsługa interfejsu do komunikacji z użytkownikiem



a Odbiornik sygnału

- 1** Nadajnik sygnału powinien być skierowany w stronę odbiornika sygnału w urządzeniu wewnętrznym (maksymalna odległość zapewniająca komunikację wynosi 7 m).

Wynik: Kiedy urządzenie wewnętrzne odbiera sygnał z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem, generowany jest sygnał dźwiękowy:

Sygnal dźwiękowy	Opis
Dwa sygnały dźwiękowe	Urządzenie zacznie działać.
Jeden sygnał dźwiękowy	Następuje zmiana ustawień.
Długi sygnał dźwiękowy	Urządzenie zostanie zatrzymane.

4 Przed przystąpieniem do eksploatacji

4.1 Opis: Przed przystąpieniem do eksploatacji

W tym rozdziale opisano, jakie czynności należy wykonać przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.

Typowy przepływ prac

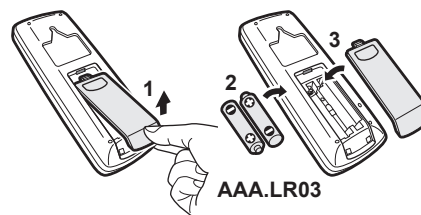
Przed rozpoczęciem eksploatacji zwykle wykonywane są następujące działania:

- Wkładanie baterii do interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.
- Mocowanie interfejsu do komunikacji z użytkownikiem do ściany.
- Włączanie zasilania.

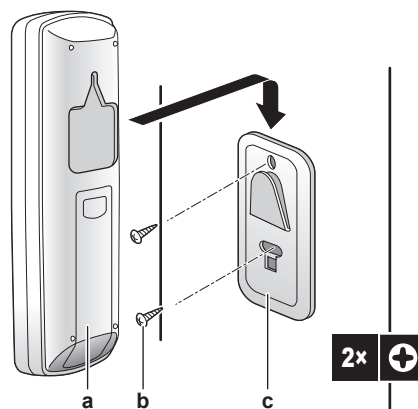
4.2 Wkładanie baterii

Baterie działają przez około 1 rok.

- 1 Zdejmij tylną pokrywę.
- 2 Włóż obie baterie.
- 3 Załóż pokrywę z powrotem.



4.3 Zamontowanie uchwyty interfejsu do komunikacji z użytkownikiem



- a Interfejs użytkownika
- b Wkręty (nie należą do wyposażenia)
- c Uchwyt interfejsu do komunikacji z użytkownikiem

- 1 Wybierz miejsce, z którego sygnał może dotrzeć do urządzenia.
- 2 Za pomocą śrub przymocuj uchwyt do ściany lub w podobnym miejscu.
- 3 Zawieś interfejs do komunikacji z użytkownikiem w uchwycie.

4.4 Włączenie zasilania

1 Włącz zasilanie za pomocą wyłącznika.

Wynik: Kłapa urządzenia wewnętrznego otworzy się i zamknie, aby ustawić pozycję referencyjną.

5 Obsługa

5.1 Zakres pracy

Aby zagwarantować bezpieczną i efektywną eksploatację, należy używać systemu w podanych niżej przedziałach temperatury i wilgotności.





Tryb pracy	Zakres pracy
Chłodzenie ^{(a)(b)}	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Temperatura zewnętrzna: –10~48°C t.such. ▪ Temperatura w pomieszczeniu: 18~32°C t.such. ▪ Wilgotność w pomieszczeniu: ≤80%
Ogrzewanie ^(a)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Temperatura zewnętrzna: –15~24°C t.such. ▪ Temperatura w pomieszczeniu: 10~30°C t.such.
Osuszanie ^(a)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Temperatura zewnętrzna: –10~48°C t.such. ▪ Temperatura w pomieszczeniu: 18~32°C t.such. ▪ Wilgotność w pomieszczeniu: ≤80%





^(a) Funkcja zabezpieczająca może zatrzymać pracę urządzenia, jeśli odbywa się ona poza dopuszczalnym zakresem eksploatacji.

^(b) Praca poza dopuszczalnym zakresem eksploatacji może spowodować skraplanie wody i kapanie kroplin.

5.2 Kiedy używać poszczególnych funkcji

Do ustalenia, którą funkcję ustawić, można użyć następującej tabeli:

Funkcja	Zadania
Funkcje podstawowe	
 Tryby pracy i temperatura	<p>Włączanie/wyłączanie systemu i ustawianie temperatury:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ogrzewanie lub chłodzenie pomieszczenia. ▪ Nadmuchiwanie powietrza do pomieszczenia bez ogrzewania lub chłodzenia. ▪ Zmniejszenie wilgotności w pomieszczeniu. ▪ W trybie automatycznym następuje automatyczne ustawienie odpowiedniej temperatury i trybu pracy.
 Kierunek przepływu powietrza	Ustawienie kierunku przepływu powietrza (ruch wahadłowy lub pozycja stała).
 Natężenie przepływu	<p>Ustawienie ilości powietrza nadmuchiwane do pomieszczenia.</p> <p>Cichsza praca.</p>
Funkcje zaawansowane	
 Econo	<p>Użycie systemu przy jednoczesnym użyciu innych urządzeń zużywających energię.</p> <p>Sposób oszczędzania energii.</p>






Funkcja	Zadania
 Comfort	Zapewnienie komfortowego przepływu powietrza, który NIE powoduje bezpośredniego kontaktu z przebywającymi w pobliżu osobami.
 Powerful	Szybkie schładzanie lub ogrzewanie pomieszczenia.
 Włączenie wyłącznika czasowego (ON TIMER) +  Wyłączenie wyłącznika czasowego (OFF TIMER)	Automatyczne włączenie lub wyłączenie systemu.

5.3 Tryb pracy i nastawa temperatury

Kiedy. Tryb pracy systemu należy skorygować i ustawić temperaturę, aby:

- Ogrzać lub schłodzić pomieszczenie
- Włączyć nadmuch powietrza do pomieszczenia bez ogrzewania lub chłodzenia
- Zmniejszyć wilgotność w pomieszczeniu

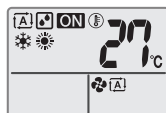
Co. System działa w różny sposób, w zależności od opcji wybranych przez użytkownika.

Ustawienie	Opis
 Praca automatyczna	System schładza lub ogrzewa pomieszczenie do ustawionej temperatury. W razie konieczności przełączanie między chłodzeniem i ogrzewaniem odbywa się automatycznie.
 Osuszanie	System zmniejsza wilgotność w pomieszczeniu.
 Ogrzewanie	System ogrzewa pomieszczenie do ustawionej temperatury.
 Chłodzenie	System chłodzi pomieszczenie do ustawionej temperatury.
 Wentylator	System steruje tylko przepływem powietrza (natężenie przepływu i kierunek przepływu powietrza). System NIE steruje temperaturą.

Dodatkowe informacje:

- **Temperatura zewnętrzna.** Jeśli temperatura zewnątrz jest zbyt wysoka lub zbyt niska, system wzmaga efekt chłodzenia lub ogrzewania.
- **Tryb odszraniania.** Podczas ogrzewania na urządzeniu zewnętrznym może pojawić się szron, który obniża wydajność ogrzewania. W takim wypadku system automatycznie przełączy się w tryb odszraniania, aby usunąć szron. Podczas odszraniania gorące powietrze NIE jest wydmuchiwane z urządzenia wewnętrznego.

5.3.1 Włączanie/wyłączanie trybu pracy i ustawianie temperatury



ON: Urządzenie działa.

: Tryb pracy = automatyczny

: Tryb pracy = osuszanie

: Tryb pracy = ogrzewanie

: Tryb pracy = chłodzenie

: Tryb pracy = tylko nawiew



88°C: Wyświetla ustawioną temperaturę.

- 1 Naciśnij przycisk raz lub kilka razy, aby wybrać tryb pracy.

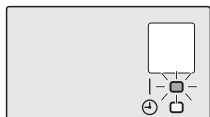
Wynik: Tryb zostanie ustawiony zgodnie z następującą sekwencją:



- 2 Naciśnij przycisk , aby **rozpocząć** pracę.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD pojawi się **ON**.

Wynik: Zapali się lampka sygnalizacyjna pracy urządzenia.



- 3 Naciśnij symbol lub na przycisku raz lub kilka razy, aby zwiększyć lub zmniejszyć **temperaturę**.

Uwaga: W trybie osuszania lub tylko nawiewu nie można wyregulować temperatury.

- 4 Naciśnij przycisk , aby **zatrzymać** pracę.

Wynik: Symbol **ON** zniknie z wyświetlacza LCD.

Wynik: Lampka sygnalizacyjna pracy zgaśnie.


5.4 Natężenie przepływu

**INFORMACJA**

- W trybie osuszania NIE MOŻNA ustawić natężenia nawiewu.
- W trybie ogrzewania natężenie nawiewu zostanie obniżone, aby urządzenie nie wytwarzało strumienia zimnego powietrza. Gdy temperatura przepływającego powietrza wzrośnie, praca będzie kontynuowana z zadanim natężeniem nawiewu.

- 1 Naciśnij przycisk , aby wybrać następujące ustawienia:


	5 poziomów natężenia przepływu powietrza, od "==" do "■"
	Automatyczne natężenie przepływu

	Cicha praca urządzenia wewnętrznego. Po ustawieniu nawiewu na wartość "🌳" urządzenie będzie działać ciszej.
---	---

**INFORMACJA**

- Jeśli urządzenie osiągnie temperaturę nastawy w trybie chłodzenia lub ogrzewania, wentylator wyłączy się.
- W trybie osuszania NIE MOŻNA ustawić natężenia nawiewu.

5.4.1 Aby wyregulować natężenie przepływu powietrza


- 1 Naciśnij przycisk , aby zmienić ustawienie nawiewu powietrza w następującej kolejności:



5.5 Kierunek przepływu powietrza

Kiedy. Kierunek nadmuchu powietrza należy ustawić odpowiednio do potrzeb.

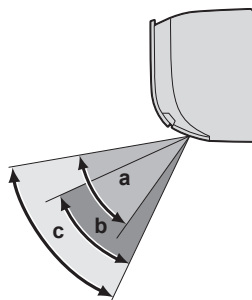
Co. System kieruje przepływem powietrza w różny sposób, w zależności od wyboru dokonanego przez użytkownika (ruch wahadłowy lub pozycja stała). Poruszanie pionowymi łopatkami powoduje ruch powietrza.

Ustawienie	Kierunek nawiewu
 Automatyczny ruch w pionie	Ruch w górę i w dół.
[—]	Pozycja stała.

**PRZESTROGA**


- Do ustawienia kąta kłapy ZAWSZE należy używać interfejsu do komunikacji z użytkownikiem. Jeśli kłapa porusza się i zostanie gwałtownie poruszona ręką, mechanizm ulegnie uszkodzeniu.
- Podczas ustawiania żaluzji należy zachować ostrożność. Wewnątrz wylotu powietrza znajduje się wirujący szybko wentylator.

Zakres ruchu kłapy zmienia się w zależności od trybu pracy. Kłapa zatrzyma się w górnej pozycji, kiedy natężenie przepływu powietrza zmieni się na niskie przy ustawieniu ruchu wahadłowego w górę i w dół.




- a Zakres ruchu kłapy w trybie chłodzenia i osuszania
- b Zakres ruchu kłapy w trybie ogrzewania
- c Zakres ruchu kłapy w trybie tylko nawiewu

5.5.1 Aby wyregulować kierunek nawiewu powietrza

- 1 Aby włączyć automatyczny ruch wahadłowy, naciśnij przycisk .

Wynik: Symbol  pojawi się na wyświetlaczu LCD.

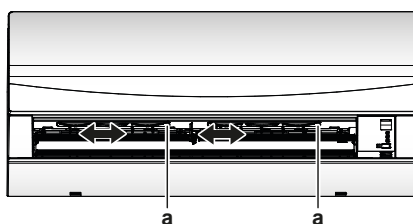
Wynik: Kłapa (łopatką pozioma) zacznie poruszać się ruchem wahadłowym.

- 2 Aby ustawić stałe położenie, naciśnij przycisk , kiedy kłapa znajdzie się w wymaganym położeniu.

Wynik: Symbol  zniknie z wyświetlacza LCD.

5.5.2 Regulacja żaluzji (łopatek pionowych)

- 1 Złap za 1 lub oba uchwyty i przesunij żaluzje.



a Uchwyty



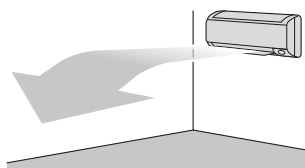
INFORMACJA

Jeśli urządzenie zainstalowano w narożniku pomieszczenia, żaluzje powinny być skierowane w stronę przeciwną do ściany. Skuteczność obniży się, jeśli ściana będzie blokować przepływ powietrza.

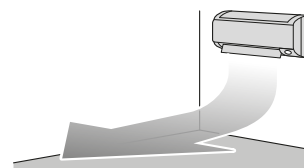
5.6 Przepływ powietrza w trybie Comfort

Taka praca jest możliwa w trybie **ogrzewania** lub **chłodzenia**. Zapewnia ona komfortowy ruch powietrza, który NIE powoduje bezpośredniego kontaktu z przebywającymi w pobliżu osobami. System automatycznie wybiera stały kierunek nawiewu do góry w trybie chłodzenia i w dół w trybie ogrzewania.

Tryb chłodzenia



Tryb ogrzewania




INFORMACJA

NIE ma możliwości jednoczesnego włączenia trybu Powerful i Comfort. Priorytet ma funkcja wybrana jako ostatnia. Jeśli wybrany zostanie automatyczny nawiew w pionie, przepływ powietrza w trybie Comfort zostanie anulowany.

5.6.1 Włączanie/wyłączanie przepływu powietrza w trybie Comfort


- 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć funkcję.

Wynik: Pozycja kłapy zmieni się, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol , a natężenie przepływu będzie ustawione na automatyczne.

Tryb	Położenie klapy...
Chłodzenie/osuszanie	W górę
Ogrzewanie	W dół

Uwaga: Praca nawiewu powietrza w trybie Comfort jest NIEDOSTĘPNA po włączeniu trybu "tylko nawiew".

2 Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Kłapa wróci do pozycji, w jakiej była ustawiona przed wybraniem trybu Comfort; symbol  znika z wyświetlacza LCD.

5.7 Praca w trybie Powerful

Ta funkcja szybko maksymalizuje efekt chłodzenia/ogrzewania w dowolnym trybie. Możliwe jest uzyskanie maksymalnej wydajności.

Tryb	Natężenie przepływu
Chłodzenie/ogrzewanie	<ul style="list-style-type: none"> W celu maksymalizacji efektu chłodzenia/ogrzewania następuje zwiększenie wydajności urządzenia zewnętrznego. Natężenie nawiewu jest ustalone na poziomie maksymalnym. NIE można zmienić ustawienia temperatury i przepływu powietrza.
Osuszanie	<ul style="list-style-type: none"> Nastawa temperatury jest obniżona o 2,5°C. Natężenie przepływu nieco się zwiększa.
Tylko nawiew	Natężenie nawiewu jest ustalone na poziomie maksymalnym.




INFORMACJA

Trybu Powerful NIE można używać razem z trybem Econo i Comfort. Priorytet ma funkcja wybrana jako ostatnia.

Praca w trybie Powerful NIE powoduje zwiększenia wydajności urządzenia, jeśli już działa ono z maksymalną wydajnością.



5.7.1 Włączanie/wyłączanie trybu Powerful

1 Naciśnij przycisk , aby włączyć funkcję.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD pojawia się . Praca w trybie Powerful trwa 20 minut; po tym czasie przywracany jest wcześniej wybrany tryb.

2 Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Symbol  zniknie z wyświetlacza LCD.

Uwaga: Tryb Powerful można ustawić wyłącznie podczas pracy urządzenia. Naciśnięcie  lub zmiana trybu pracy spowoduje anulowanie działania;  zniknie z wyświetlacza LCD.

5.8 Praca w trybie Econo

Ta funkcja umożliwia efektywną pracę, ograniczając maksymalny pobór mocy przez urządzenie. Ta funkcja jest użyteczna, gdy wymagane jest zachowanie ostrożności, aby nie zostało włączone zasilanie, gdy produkt działa w sąsiedztwie innych urządzeń.



INFORMACJA

- NIE jest możliwa jednoczesna praca w trybach Powerful i Econo. Priorytet ma funkcja wybrana jako ostatnia.
- Praca w trybie Econo zmniejsza zużycie energii przez urządzenie zewnętrzne, przez ograniczenie prędkości obrotowej sprężarki. Jeśli zużycie energii jest już niskie, uruchomienie trybu Econo NIE spowoduje dalszego obniżenia zużycia energii.

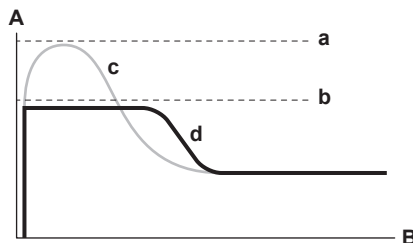
5.8.1 Włączanie/wyłączanie trybu Econo

1 Naciśnij przycisk , aby włączyć funkcję.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD pojawi się .

2 Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Symbol  zniknie z wyświetlacza LCD.



- A** Prąd pracy i pobór mocy
- B** Czas
- a** Maksimum w czasie normalnej pracy
- b** Maksimum w trybie Econo
- c** Normalna praca
- d** Praca w trybie Econo

- Schemat służy tylko do celów informacyjnych.
- Maksymalny prąd pracy i pobór mocy klimatyzatora w trybie Econo może różnić się w zależności od podłączenia urządzenia zewnętrznego.

5.9 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER)

Wyłącznik czasowy służy do automatycznego wyłączenia lub włączenia klimatyzatora w nocy lub rano. Można także jednocześnie uaktywnić funkcję automatycznego włączenia (ON TIMER) i wyłączenia (OFF TIMER) urządzenia.

**INFORMACJA**


Wyłącznik czasowy należy ponownie zaprogramować, jeśli:

- Urządzenie zostało wyłączone za pomocą wyłącznika głównego.
- Doszło do awarii zasilania.
- Baterie w interfejsie do komunikacji z użytkownikiem zostały zmienione.


5.9.1 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (OFF TIMER)

Tej funkcji należy użyć, jeśli urządzenie pracuje i chcesz, by po określonym czasie wyłączyło się.


- 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć funkcję.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest symbol  i włącza się lampka wyłącznika czasowego.

**INFORMACJA**

Każde naciśnięcie przycisku  powoduje wydłużenie czasu o 1 godzinę. Wyłącznik czasowy można ustawić w przedziale od 1 do 9 godzin.

- 2 Naciśnij przycisk , aby zatrzymać.

Wynik: Symbol  zniknie z wyświetlacza, a lampka wyłącznika czasowego zgaśnie.

**INFORMACJA**


W przypadku użycia wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER) ustawienie czasu jest zapisywane w pamięci. Pamięć zostanie zresetowana po wymianie baterii interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.

Użycie trybu nocnego razem z trybem wyłącznika czasowego (OFF TIMER)


Klimatyzator automatycznie modyfikuje nastawę temperatury (o 0,5°C w górę podczas chłodzenia, o 2,0°C w dół podczas ogrzewania), aby zapobiec nadmiernemu wychłodzeniu/nagraniu pomieszczenia i zapewnić komfortową temperaturę podczas snu.

5.9.2 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON TIMER)


- 1 Naciśnij przycisk , aby uruchomić funkcję.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest symbol  i włącza się lampka wyłącznika czasowego.

**INFORMACJA**

Każde naciśnięcie przycisku  powoduje wydłużenie czasu o 1 godzinę. Wyłącznik czasowy można ustawić w przedziale od 1 do 12 godzin.

- 2 Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Symbol  zniknie z wyświetlacza, a lampka wyłącznika czasowego zgaśnie.

5.9.3 Jednoczesne użycie włącznika/wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER)

- 1 Sposób ustawiania wyłączników czasowych został opisany w rozdziale "5.9.1 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (OFF TIMER)" [▶ 26] i "5.9.2 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON TIMER)" [▶ 26].

Wynik: Na wyświetlaczu LCD wyświetlane są symbole **OFF** i **ON**.

- 2 Przykład elementów na wyświetlaczu po włączeniu obu wyłączników czasowych:



6 Praca w trybie energooszczędnym



INFORMACJA

- Nawet jeśli urządzenie jest wyłączone, zużywa energię.
- Po ponownym włączeniu zasilania wznawiany jest poprzednio wybrany tryb.



PRZESTROGA

NIGDY nie należy narażać małych dzieci, roślin lub zwierząt na bezpośrednie działanie strumienia powietrza.



UWAGA

NIE umieszczaj pod urządzeniem wewnętrznym i/lub zewnętrznym żadnych przedmiotów, które nie powinny być narażane na działanie wilgoci. W przeciwnym wypadku skraplanie się wilgoci na urządzeniu lub przewodach czynnika chłodniczego, zanieczyszczenie filtra powietrza albo zablokowanie odpływu kropli może spowodować kapanie wody, powodując zanieczyszczenie lub uszkodzenie tych przedmiotów.



OSTRZEŻENIE

NIE umieszczać łatwopalnych substancji w aerozolu w pobliżu klimatyzatora; NIE używać rozpylaczy w pobliżu urządzenia. Postępowanie takie może spowodować pożar.



PRZESTROGA

Systemu NIE należy uruchamiać, jeśli w pomieszczeniu używany jest środek przeciw owadom unoszący się w powietrzu. Nagromadzenie się środków chemicznych w urządzeniu może spowodować zagrożenie dla zdrowia osób nadwrażliwych na chemikalia.

Aby zapewnić prawidłowe działanie systemu, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

- Podczas chłodzenia należy zapobiegać przedostawaniu się do pomieszczenia promieni słonecznych, stosując żaluzje lub zasłony.
- Należy upewnić się, że obszar jest dobrze wentylowany. NIE zasłaniać jakichkolwiek otworów wentylacyjnych.
- Należy często przeprowadzać wentylację. Intensywna eksploatacja wymaga zwrócenia szczególnej uwagi na wentylację.
- Drzwi i okna powinny być zamknięte. Przy otwartych drzwiach i oknach powietrze z pomieszczenia będzie wypływało na zewnątrz, a w rezultacie pogorszy się skuteczność chłodzenia i ogrzewania.
- Należy uważać, by zanadto nie wychłodzić ani nie nagrzać pomieszczenia. Utrzymywanie temperatury na umiarkowanym poziomie pomaga zaoszczędzić energię.
- NIE NALEŻY umieszczać żadnych przedmiotów w pobliżu wlotu i wylotu powietrza. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia efektu chłodzenia/ogrzewania lub do zatrzymania pracy.
- Jeśli urządzenie NIE będzie używane przez dłuższy czas, należy wyłączyć zasilanie głównym wyłącznikiem. Gdy wyłącznik główny jest włączony, urządzenie zużywa energię elektryczną. Aby zapewnić sprawne działanie urządzenia, na 6 godzin przed jego uruchomieniem należy włączyć zasilanie.

- W przypadku przekroczenia wilgotności 80% lub zatkania wylotu, skropliny mogą zacząć wyciekać z urządzenia wewnętrznego.
- Temperaturę w pomieszczeniu należy odpowiednio wyregulować, aby uzyskać komfortowe warunki. Unikać nadmiernego nagrzewania lub schładzania. Należy pamiętać, że osiągnięcie w pomieszczeniu ustawionej temperatury może potrwać. Należy rozważyć stosowanie opcji ustawień timera.
- Wylot powietrza należy ustawić tak, aby uniknąć gromadzenia się zimnego powietrza przy podłodze lub gorącego pod sufitem. (W górę do stropu na czas pracy w trybie chłodzenia lub osuszania oraz w dół na czas pracy w trybie ogrzewania).
- Unikać bezpośredniego kierowania strumienia powietrza na osoby przebywające w pomieszczeniu.
- Aby zaoszczędzić energię, system powinien działać w zalecanym zakresie temperatur (26~28°C w trybie chłodzenia i 20~24°C w trybie ogrzewania).

7 Czynności konserwacyjne i serwisowe

7.1 Omówienie: Czynności konserwacyjne i serwisowe

Monter musi dokonywać corocznych czynności konserwacyjnych.

Informacje dotyczące czynnika chłodniczego

Niniejszy produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane. Gazów tych NIE WOLNO uwalniać do atmosfery.

Rodzaj czynnika chłodniczego: R32

Wartość wskaźnika odzwierciedlającego potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP): 675



UWAGA

Przepisy prawa dotyczące **fluorowanych gazów cieplarnianych** wymagają, aby ilość czynnika chłodniczego, jaką napełnione jest urządzenie, podana była zarówno jako masa, jak i w postaci ekwiwalentu CO₂.

Wzór na obliczenie ilości wyrażonej w tonach ekwiwalentu CO₂: Wartość GWP czynnika chłodniczego × łączne napełnienie czynnikiem [w kg]/1000

Więcej informacji można uzyskać od montera.



OSTRZEŻENIE

Czynnik chłodniczy używany w układzie jest umiarkowanie palny, ale w normalnych warunkach nie wydostaje się z układu. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego do pomieszczenia jego kontakt z ogniem, palnikiem, grzejnikiem lub kuchenką może spowodować powstanie szkodliwego gazu.

Wyłączyć wszystkie urządzenia grzewcze działające na zasadzie spalania, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z dealerem, u którego dokonano zakupu.

Do momentu potwierdzenia zakończenia napraw elementów, z których nastąpił wyciek, nie należy korzystać z urządzenia.



OSTRZEŻENIE

- NIE wolno dziurawić ani podpalać elementów obwodu czynnika chłodniczego.
- NIE wolno przyspieszać procesu odszraniania ani czyścić urządzenia w sposób inny niż przewidziany przez jego producenta.
- Czynnik chłodniczy wewnątrz układu jest bezwonny.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie było narażone na uszkodzenia mechaniczne, w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu bez stale aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego grzejnika gazowego lub elektrycznego). Pomieszczenie musi mieć wymiary określone w rozdziale Ogólne środki ostrożności.



UWAGA

Konserwacja MUSI być przeprowadzana przez uprawnionego montera lub przedstawiciela serwisu.

Zalecamy przeprowadzanie konserwacji przynajmniej raz do roku. Obowiązujące prawo może jednak wymuszać częstszą konserwację.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

Aby wyczyścić klimatyzator lub filtr powietrza, należy zatrzymać pracę i WYŁĄCZYĆ wszystkie źródła zasilania. W przeciwnym razie może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami.

**OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub pożaru:

- Jednostki NIE WOLNO zwilżać.
- NIE WOLNO obsługiwać jednostki mokrymi rękami.
- Na jednostce NIE WOLNO umieszczać żadnych przedmiotów czy innego sprzętu.

**PRZESTROGA**

Po dłuższej eksploatacji należy sprawdzić, czy podstawa i mocowanie urządzenia nie uległy uszkodzeniu. W przypadku uszkodzenia może nastąpić upadek urządzenia, co może spowodować obrażenia.

**PRZESTROGA**

Nie należy dotykać ożebrowania wymiennika ciepła. Żebra mogą mieć ostre krawędzie i spowodować przecięcie.

**OSTRZEŻENIE**

W przypadku prac na wysokościach i z wykorzystaniem drabin należy postępować szczególnie ostrożnie.

Na obudowie urządzenia wewnętrznego mogą znajdować się następujące symbole:

Symbol	Wyjaśnienie
	Przed przystąpieniem do czynności serwisowych należy zmierzyć napięcie pomiędzy bolcami kondensatorów obwodu głównego bądź komponentów elektrycznych.

7.2 Czyszczenie urządzenia wewnętrznego i interfejsu do komunikacji z użytkownikiem

**OSTRZEŻENIE**

Stosowanie niewłaściwych detergentów lub procedury czyszczenia może spowodować uszkodzenie części plastikowych lub wycieki wody. Rozpryskanie detergentu na podzespoły elektryczne, takie jak silniki, może doprowadzić do uszkodzeń, generowania dymu lub pożaru.



UWAGA

- NIE należy używać benzyny, benzenu, rozcieńczalnika, proszków ściernych ani płynnych środków owadobójczych. **Możliwe konsekwencje:** Odbarwienie i odkształcenie.
- NIE należy używać wody o temperaturze sięgającej 40°C lub wyższej. **Możliwe konsekwencje:** Odbarwienie i odkształcenie.
- NIE używać środków do polerowania.
- NIE używać szczotki do szorowania. **Możliwe konsekwencje:** Wykończenie powierzchni może się ścierać.
- Użytkownik końcowy NIGDY nie może samodzielnie czyścić części znajdujących się wewnątrz urządzenia; czynności te musi wykonywać wykwalifikowany technik serwisu. Należy skontaktować się z dealerem.

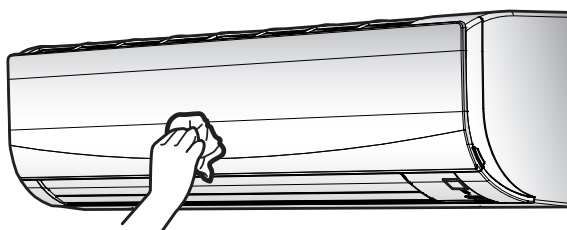


NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy koniecznie wyłączyć urządzenie za pomocą pilota i wyłącznikiem głównym albo wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. W przeciwnym razie może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami.

- 1 Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki. W przypadku trudności z usunięciem plam należy użyć wody lub obojętnego detergentu.

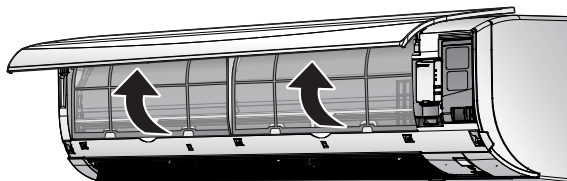
7.3 Czyszczenie przedniego panelu



- 1 Należy wyczyścić panel przedni z kurzu miękką ściereczką. W przypadku trudności z usunięciem plam należy użyć wody lub obojętnego detergentu.

7.4 Otwieranie przedniego panelu

- 1 Przytrzymaj panel przedni za występy po obu stronach, aby go otworzyć.



7.5 Informacje na temat filtrów powietrza

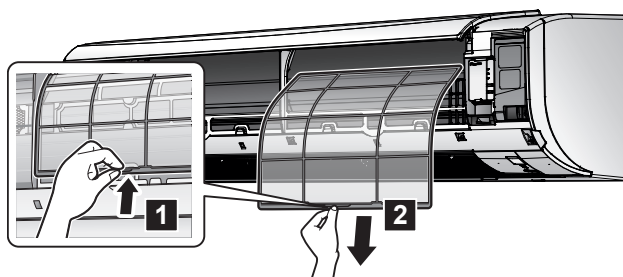
Praca urządzenia z zabrudzonymi filtrami powoduje, że filtry:

- NIE usuwają przykrych zapachów z powietrza,

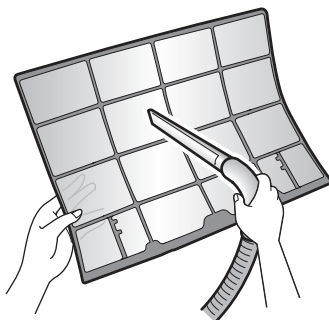
- NIE oczyszczają powietrza,
- powodują pogorszenie wydajności ogrzewania/chłodzenia,
- powodują wydzielanie nieprzyjemnych zapachów.

7.6 Czyszczenie filtrów powietrza

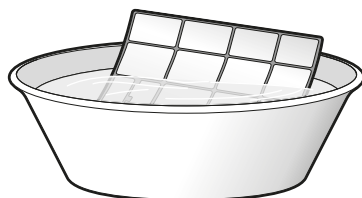
- 1 Naciśnij wycięcie pośrodku każdego z filtrów, a następnie pociągnij w dół.
- 2 Wyciągnij filtry powietrza.



- 3 Umyj filtry powietrza wodą albo wyczyść je odkurzaczem.



- 4 Mocz je w ciepłej wodzie przez około 10–15 minut.



- 5 Zamontuj filtry z powrotem w pierwotnych położeniach.

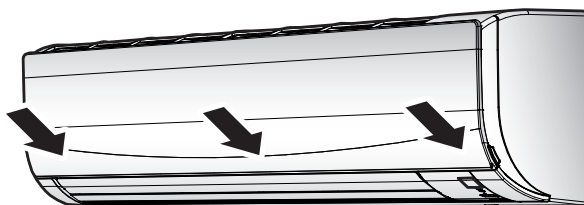


INFORMACJA

- Jeśli kurzu NIE można usunąć w prosty sposób, opłukaj filtry neutralnym detergentem rozcieńczonym w letniej wodzie. Pozostaw filtry powietrza do wyschnięcia w zacienionym miejscu.
- Zaleca się czyszczenie filtrów powietrza raz na 2 tygodnie.

7.7 Zamykanie przedniego panelu

- 1 Umieść filtry z powrotem w oryginalnym położeniu.
- 2 Delikatnie naciśnij panel przedni po obu stronach i pośrodku, aż do kliknięcia.



7.8 Przed dłuższą przerwą w eksploatacji należy wykonać następujące czynności

Na kilka godzin włącz tryb "**tylko nawiew**", aby osuszyć wnętrze urządzenia.

- 1 Naciśnij przycisk **MODE** i wybierz tryb "tylko nawiew".
- 2 Naciśnij przycisk **ON/OFF** , aby rozpocząć pracę.
- 3 Po zatrzymaniu pracy wyłącz zasilanie wyłącznikiem głównym.
- 4 Wyczyść filtry powietrza i zamontuj je w pierwotnym położeniu.
- 5 Wyjmij baterie z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.



INFORMACJA

Zaleca się, aby konserwację okresową przeprowadzał specjalista. Więcej informacji na temat konserwacji wykonywanej przez specjalistę można uzyskać, kontaktując się z dealerem. Koszty konserwacji ponosi użytkownik.

W pewnych warunkach eksploatacyjnych, po kilku sezonach użytkowania, wnętrze urządzenia może ulec zanieczyszczeniu. Powoduje to pogorszenie wydajności.

8 Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi jedna z poniższych usterek, należy podjąć środki zaradcze opisane poniżej i skontaktować się z dealerem.



OSTRZEŻENIE

W razie wystąpienia nietypowych zjawisk (zapach spalenizny itp.) konieczne jest zatrzymanie urządzenia i ODŁĄCZENIE zasilania.

Pozostawienie urządzenia pracującego w takich warunkach może prowadzić do jego uszkodzenia, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Należy skontaktować się z dealerem.

System MUSI zostać naprawiony przez wykwalifikowanego technika serwisu.

Usterka	Środek zaradczy
Jeśli często uaktywnia się urządzenie zabezpieczające, takie jak bezpiecznik, wyłącznik awaryjny lub detektor prądu upływowego albo wyłącznik NIE działa prawidłowo.	Wyłącz zasilanie wyłącznikiem głównym.
Jeśli z urządzenia cieknie woda.	Wyłącz urządzenie.
Wyłącznik urządzenia NIE działa prawidłowo.	Wyłącz zasilanie.
Lampka wskaźnika pracy pulsuje, a kod błędu jest wyświetlany w interfejsie użytkownika. Aby wyświetlić kod błędu, patrz punkt "8.2 Rozwiązywanie problemów w oparciu o kody błędów" [▶ 38].	Powiadomić instalatora, podając mu kod błędu.

Jeśli system NIE działa prawidłowo (poza przypadkiem opisanym powyżej) i nie można jednoznacznie stwierdzić żadnej z wymienionych wyżej usterek, należy skontrolować system, postępując według poniższych procedur.

Usterka	Środek zaradczy
Jeśli system w ogóle NIE działa.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdź, czy nie wystąpiła przerwa w zasilaniu. Poczekaj do ponownego włączenia zasilania. Jeśli podczas pracy wystąpi awaria zasilania, system automatycznie uruchomi się ponownie natychmiast po przywróceniu zasilania. ▪ Należy sprawdzić, czy nie przepalił się bezpiecznik albo czy nie zadziałał wyłącznik awaryjny. W razie potrzeby należy wymienić bezpiecznik albo ustawić wyłącznik awaryjny. ▪ Sprawdź baterie interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.
System nagle przestaje działać.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdź, czy nic nie blokuje wlotów lub wylotów powietrza urządzenia zewnętrznego lub wewnętrznego. Usuń wszelkie przeszkody i zapewnij prawidłowy przepływ powietrza. ▪ Klimatyzator może przestać działać po nagłym, dużym skoku napięcia, aby chronić system. Po około 3 minutach urządzenie zacznie ponownie działać.

Usterka	Środek zaradczy
System działa, ale wydajność chłodzenia lub ogrzewania nie jest wystarczająca.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdź ustawienie natężenia przepływu powietrza. Patrz "5.4 Natężenie przepływu" [▶ 21]. ▪ Sprawdź ustawienie temperatury. Patrz "5.3.1 Włączanie/wyłączanie trybu pracy i ustawianie temperatury" [▶ 21]. ▪ Sprawdź, czy ustawienie kierunku nawiewu jest właściwe. Patrz "5.5 Kierunek przepływu powietrza" [▶ 22]. ▪ Sprawdź, czy nic nie blokuje wlotów lub wylotów powietrza urządzenia zewnętrznego lub wewnętrznego. Usuń wszelkie przeszkody i zapewnij prawidłowy przepływ powietrza.
System działa, ale wydajność chłodzenia lub ogrzewania nie jest wystarczająca (powietrze NIE jest wydmuchiwane z urządzenia).	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Klimatyzator może rozgrzewać się przed rozpoczęciem ogrzewania. Należy odczekać od 1 do 4 minut. ▪ Urządzenie może działać w trybie odmrażania.
System działa, ale wydajność chłodzenia lub ogrzewania nie jest wystarczająca (powietrze jest wydmuchiwane z urządzenia).	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdź, czy filtry powietrza nie są zatkane. Wyczyść filtry powietrza. Patrz "7 Czynności konserwacyjne i serwisowe" [▶ 30]. ▪ Sprawdź, czy nie są otwarte drzwi lub okna. Zamknij drzwi i okna, aby zapobiec przedostawaniu się podmuchów wiatru do pomieszczenia. ▪ Sprawdź, czy urządzenie działa w trybie Econo. Patrz "5.8 Praca w trybie Econo" [▶ 25]. ▪ Sprawdź, czy bezpośrednio pod urządzeniem wewnętrznym lub obok niego znajdują się jakieś meble. Przesuń meble.
Nieprawidłowe zachowanie urządzenia podczas pracy.	Klimatyzator może działać nieprawidłowo z powodu wyładowań atmosferycznych lub interferencji radiowych. Ustaw wyłącznik główny w położeniu OFF i z powrotem w położeniu ON.
Urządzenie NIE odbiera sygnałów z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdź baterie interfejsu do komunikacji z użytkownikiem. ▪ Upewnij się, że nadajnik NIE jest narażony na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. ▪ Sprawdź, czy w pomieszczeniu znajdują się jakiekolwiek lampy fluorescencyjne ze starterem elektronicznym. Należy skontaktować się z dealerem.
Wyświetlacz interfejsu do komunikacji z użytkownikiem jest pusty.	Wymień baterie interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.

Usterka	Środek zaradczy
Na wyświetlaczu interfejsu do komunikacji z użytkownikiem wyświetlany jest kod błędu.	Należy skontaktować się z lokalnym dealerem. Szczegółową listę kodów błędów zawiera sekcja "8.2 Rozwiązywanie problemów w oparciu o kody błędów" [▶ 38].
Uruchamiane są inne urządzenia elektryczne.	Jeśli sygnały interfejsu do komunikacji z użytkownikiem sterują innymi urządzeniami elektrycznymi, należy przenieść te urządzenia w inne miejsce i skontaktować się z monterem.

Jeśli po wykonaniu wszystkich powyższych czynności sprawdzających nie będzie możliwe samodzielne wyeliminowanie problemu, należy skontaktować się z instalatorem, opisać objawy, podać pełną nazwę modelu urządzenia (jeśli to możliwe wraz z numerem fabrycznym) oraz datę montażu (może być podana na karcie gwarancyjnej).

8.1 Objawy, które NIE świadczą o niesprawności systemu

Poniżej wymieniono objawy, które NIE są objawami niesprawności:

8.1.1 Objaw: Słychać szmer przypominający przepływ wody

- Jest to dźwięk czynnika chłodniczego przepływającego przez urządzenie.
- Taki dźwięk może być generowany, kiedy woda wypływa z urządzenia podczas chłodzenia lub osuszania.

8.1.2 Objaw: Słychać odgłos podmuchu wiatru

Taki dźwięk jest generowany, kiedy zmienia się kierunek przepływu czynnika chłodniczego (np. podczas przełączania z trybu chłodzenia na ogrzewanie).

8.1.3 Objaw: Słychać odgłos tykania

Ten dźwięk jest generowany, jeśli wymiary urządzenia nieco zwiększają się lub zmniejszają pod wpływem oddziaływania temperatury.

8.1.4 Objaw: Słychać dźwięk gwizdania

Ten dźwięk jest generowany przez czynnik chłodniczy przepływający w trybie odszraniania.

8.1.5 Objaw: Słychać odgłosy klikania podczas pracy lub w czasie bezczynności urządzenia

Ten dźwięk jest generowany przez działające zawory sterujące czynnika chłodniczego lub podzespoły elektryczne.

8.1.6 Objaw: Słychać dźwięk terkotania

Ten dźwięk jest generowany, kiedy urządzenie zewnętrzne odsysa powietrze z pomieszczenia (np. wentylator wyciągowy, okap), kiedy drzwi i okna w pomieszczeniu są zamknięte. Otwórz drzwi lub okna lub wyłącz urządzenie.

8.1.7 Objaw: Z urządzenia wydobywa się biała para (urządzenie wewnętrzne)

- Gdy podczas chłodzenia występuje duża wilgotność (w miejscach zatłuszczonych i zapyłonych). Jeśli wewnątrz urządzenia wewnętrznego jest silnie zanieczyszczone, rozkład temperatury wewnątrz pomieszczenia staje się nierównomierny. Należy wyczyścić wewnątrz urządzenia wewnętrznego. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia można uzyskać od dealera. Operację tę powinien wykonywać wykwalifikowany technik serwisu.
- Po przełączeniu w tryb ogrzewania po zakończeniu operacji odszraniania. Wilgoć powstała w wyniku odszraniania zamienia się w parę i ulatnia się.

8.1.8 Objaw: Z urządzeń mogą wydobywać się nieprzyjemne zapachy

Urządzenie może absorbować zapachy pochodzące z pomieszczeń, mebli, papierosów itp., a następnie je wydzielać.

8.1.9 Objaw: Zewnętrzny wentylator obraca się, mimo że klimatyzator nie pracuje

- **Po wyłączeniu klimatyzatora.** Wentylator zewnętrzny działa jeszcze przez 30 sekund w celu zabezpieczenia systemu.
- **Gdy klimatyzator nie pracuje.** Przy bardzo wysokiej temperaturze zewnętrznej wentylator zewnętrzny jest włączany w celu zabezpieczenia systemu.

8.2 Rozwiązywanie problemów w oparciu o kody błędów

Diagnostyka usterek za pomocą interfejsu do komunikacji z użytkownikiem

Jeśli w urządzeniu wystąpi problem, usterkę można zidentyfikować, sprawdzając kod błędu wyświetlany w interfejsie do komunikacji z użytkownikiem. Ważne jest, aby zrozumieć problem i podjąć środki zaradcze przed zresetowaniem kodu błędu. Powinien to wykonać licencjonowany instalator lub lokalny dealer.



INFORMACJA

Instrukcja serwisowa zawiera:

- Kompletną listę kodów błędów
- Bardziej szczegółowe wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów dla każdego błędu

Aby sprawdzić kod błędu w interfejsie do komunikacji z użytkownikiem

- 1 Skieruj interfejs do komunikacji z użytkownikiem na jednostkę wewnętrzną i naciśnij przycisk **CANCEL**, przytrzymując przez około 5 sekund.

Wynik: Symbol **CC** miga w sekcji wyświetlania ustawienia temperatury.

- 2 Skieruj interfejs do komunikacji z użytkownikiem na jednostkę wewnętrzną i naciskaj przycisk **CANCEL**, dopóki nie zostanie wygenerowany ciągły sygnał dźwiękowy.

Wynik: Na wyświetlaczu zostaje wyświetlony kod.

**INFORMACJA**

- Krótki sygnał dźwiękowy i 2 kolejne sygnały dźwiękowe oznaczają niezgodne kody.
- Aby anulować wyświetlanie kodu, przytrzymaj przycisk **CANCEL** naciśnięty przez 5 sekund. Kod zniknie z wyświetlacza również wtedy, gdy przycisk NIE zostanie naciśnięty w ciągu 1 minuty.

System

Kod błędu	Opis
00	Normalny
U0	Zbyt mała ilość czynnika chłodniczego
U2	Zbyt wysokie napięcie
U4	Błąd transmisji sygnału (pomiędzy urządzeniem wewnętrznym i zewnętrznym)
UR	Nieprawidłowo kombinacja urządzenia wewnętrznego z zewnętrznym

Urządzenie wewnętrzne

Kod błędu	Opis
R1	Uszkodzona płytko drukowana urządzenia wewnętrznego
R5	Zabezpieczenie przed zamarzaniem lub kontrola wartości szczytowej
R6	Usterka silnika wentylatora (silnik prądu stałego)
Ł4	Usterka termistora wewnętrznego wymiennika ciepła
Ł9	Usterka termistora temperatury w pomieszczeniu

Urządzenie zewnętrzne

Kod błędu	Opis
ER	Usterka zaworu 4-drogowego
E1	Uszkodzona płytko drukowana urządzenia zewnętrznego
E5	Aktywacja zabezpieczenia przed przeciążeniem (przeciążenie sprężarki)
E6	Blokada sprężarki
E7	Blokada wentylatora prądu stałego
E8	Zbyt duży prąd na wejściu
F3	Sterowanie temperaturą w przewodzie tłocznym
F6	Sterowanie wysokim ciśnieniem (w trybie chłodzenia)
H0	Anomalia czujnika systemu sprężarki
H6	Anomalia czujnika położenia
H8	Usterka czujnika napięcia/natężenia prądu stałego
H9	Usterka termistora temperatury zewnętrznej
J3	Usterka termistora przewodu tłocznego
J6	Usterka termistora zewnętrznego wymiennika ciepła

Kod błędu	Opis
Ł3	Błąd przegrzania elementów elektrycznych
Ł4	Wzrost temperatury żeber wymiennika
Ł5	Chwilowy prąd nadmiarowy inwertera (prąd stały)
P4	Usterka termistora żeber wymiennika
F8	Błąd temperatury wewnętrznej sprężarki

9 Utylizacja

**UWAGA**

NIE należy podejmować prób samodzielnego demontażu układu: demontaż układu, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów MUSZĄ przebiegać zgodnie z właściwymi przepisami. Jednostki MUSZĄ być poddane obróbce przez wyspecjalizowaną stację w celu ponownego wykorzystania, recyklingu i odzysku.

10 Słownik

Przedstawiciel

Dystrybutor (sprzedawca) produktu.

Autoryzowany instalator

Osoba dysponująca odpowiednimi kwalifikacjami technicznymi, uprawniona do montażu produktu.

Użytkownik

Osoba będąca właścicielem produktu i/lub użytkująca produkt.

Przepisy mające zastosowanie

Wszelkie dyrektywy europejskie, krajowe i lokalne, przepisy, uregulowania i/lub kodeksy obowiązujące dla danego produktu lub branży.

Firma serwisująca

Firma dysponująca odpowiednimi kwalifikacjami, uprawniona do prowadzenia lub koordynacji niezbędnego serwisu produktu.

Instrukcja montażu

Instrukcja montażu przeznaczona specjalnie dla określonego produktu lub zastosowania, wyjaśniająca procedurę jego montażu, konfiguracji i konserwacji.

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi przeznaczona specjalnie dla określonego produktu lub zastosowania, wyjaśniająca sposób jego obsługi.

Akcesoria

Etykiety, instrukcje, arkusze informacyjne oraz sprzęt, które zostały dostarczone z produktem i które muszą być zamontowane zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w dołączonej dokumentacji.

Sprzęt opcjonalny

Wyposażenie wyprodukowane lub zatwierdzone przez Daikin, które może być łączone z produktem zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w dołączonej dokumentacji.

Nie należy do wyposażenia

Elementy, które NIE zostały wyprodukowane przez Daikin, które mogą być łączone z produktem zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w dołączonej dokumentacji.



ERC

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2021 Daikin

4P513685-9E 2021.07



Instrukcja montażu

Klimatyzator pokojowy Daikin



FTXP50M2V1B
FTXP60M2V1B
FTXP71M2V1B

FTXF50D2V1B
FTXF60D2V1B
FTXF71D2V1B

FTXF50A2V1B
FTXF60A2V1B
FTXF71A2V1B

ATXF50A2V1B
ATXF60A2V1B
ATXF71A2V1B

Instrukcja montażu
Klimatyzator pokojowy Daikin

polski

- CE - DECLARACIONE DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
- CE - DICHAJAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПРА КАРНАМОРФІЗІ
- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
- CE - DICHAJAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПРА КАРНАМОРФІЗІ

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) déclare sous sa seule responsabilité que le conditionnement d'air est conforme à la déclaration relative.
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Merkmale der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés sont conformes à la présente déclaration.
- 04 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft.
- 05 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques énumérées à la déclaration.
- 06 (en) δηλώνει υπό αποκλειστική του ευθύνη ότι η περίληψη της ονομασίας του προϊόντος συμμορφώνεται με την παρούσα δήλωση.
- 07 (en) δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι η περίληψη των χαρακτηριστικών του προϊόντος συμμορφώνεται με την παρούσα δήλωση.
- 08 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à que esta declaración a que esta declaración se refiere.

FTXP60M2V1B, FTXP60M2V1B, FTXP71M2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden (Angewiesen) Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgend(e) norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi alle (seguenti) standardi (o altri) documenti (o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) κανονισμό(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονιστικό, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας.
- 08 underlades af bestemmelserne i:
- 09 enligt villkoren i:
- 10 underlades af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 enligt de angivna villkoren i:
- 13 underlades af bestemmelserne i:
- 14 za dodržanje nastavnih predpisa:
- 15 prema odredbama:
- 16 kvoeti agi:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 в соответствии с положениями:
- 19 в соответствии с положениями:
- 20 в соответствии с положениями:
- 21 в соответствии с положениями:
- 22 в соответствии с положениями:
- 23 в соответствии с положениями:
- 24 в соответствии с положениями:
- 25 в соответствии с положениями:

EN60335-2-40,

- 01 gemäß den Vorschriften der:
- 02 conformément aux stipulations des:
- 03 overeenkomstig de bepalingen van:
- 04 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 05 secondo le prescrizioni per:
- 06 в соответствии с условиями:
- 07 в соответствии с условиями:
- 08 в соответствии с условиями:
- 09 в соответствии с условиями:
- 10 в соответствии с условиями:
- 11 в соответствии с условиями:
- 12 в соответствии с условиями:
- 13 в соответствии с условиями:
- 14 в соответствии с условиями:
- 15 в соответствии с условиями:
- 16 в соответствии с условиями:
- 17 в соответствии с условиями:
- 18 в соответствии с условиями:
- 19 в соответствии с условиями:
- 20 в соответствии с условиями:
- 21 в соответствии с условиями:
- 22 в соответствии с условиями:
- 23 в соответствии с условиями:
- 24 в соответствии с условиями:
- 25 в соответствии с условиями:

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
- CE - DICHAJAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПРА КАРНАМОРФІЗІ
- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
- CE - DICHAJAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПРА КАРНАМОРФІЗІ

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 09 (en) заявляет, несомненно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, ч, которых относятся настоящее заявление:
- 10 (en) erklærer under eders navn, at klimaanlægget overholder alle bestemmelser i den tekniske dokumentation, som henviser til de nævnte standarder.
- 11 (en) erklærer sig selv ansvarlig for at de luftkonditioneringsmodeller som henviser til de nævnte standarder, overholder alle bestemmelser i den tekniske dokumentation, som henviser til de nævnte standarder.
- 12 (en) erklærer sig selv ansvarlig for at de luftkonditioneringsmodeller som henviser til de nævnte standarder, overholder alle bestemmelser i den tekniske dokumentation, som henviser til de nævnte standarder.
- 13 (en) inotiba ykstonamant omalla vastuullisuuden, että mainitut ilmastointilaitteiden mallit, jotka viittaavat näihin standardeihin, täyttävät kaikki tekniset vaatimukset, jotka näihin standardeihin viittaavat.
- 14 (en) pronajavljaju se svoje odgovornosti, da modeli klimatisnih napelav, ki navedeni so, izpolnjujejo vse zahteve tehničnih dokumentov, ki se nanašajo na navedene standarde.
- 15 (en) zjavljajo pod svojimi odgovornostmi da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi, ispunjavaju sve zahtjeve tehničkih dokumenata, na koje se ova izjava odnosi.
- 16 (en) teğs belirsizliğe karşılıklı olarak, bu model klima ünitelerine bu bildiriye atılan referans standartların tüm teknik şartnamelerine uyduğunu beyan eder.

- 08 es to em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet teknisk dokumentation, forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
- 11 respektive tilsvarende standard(er) eller andre normerte dokumenter, under forutsetning at anvending sker i overensstemmelse med våre instruksjoner:
- 12 respektive tilsvarende standard(er) eller andre normerte dokumenter, under forutsetning at anvending sker i overensstemmelse med våre instruksjoner:
- 13 vastavastat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti:
- 14 za predpostavku, da so vse uporabljene v skladu s našimi pogoji, obpovijajo naslednjim normam nebo normativnim dokumentom:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(a) ili drugim normativnim dokumentom(a), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 16 Megjegyzés: az) <A> alapján, az) igazsága megjelölés, az) <C> igazsága megjelölés, az) <D> igazsága megjelölés, az) <E> igazsága megjelölés, az) <F> igazsága megjelölés, az) <G> igazsága megjelölés, az) <H> igazsága megjelölés, az) <I> igazsága megjelölés, az) <J> igazsága megjelölés, az) <K> igazsága megjelölés, az) <L> igazsága megjelölés, az) <M> igazsága megjelölés, az) <N> igazsága megjelölés, az) <O> igazsága megjelölés, az) <P> igazsága megjelölés, az) <Q> igazsága megjelölés, az) <R> igazsága megjelölés, az) <S> igazsága megjelölés, az) <T> igazsága megjelölés, az) <U> igazsága megjelölés, az) <V> igazsága megjelölés, az) <W> igazsága megjelölés, az) <X> igazsága megjelölés, az) <Y> igazsága megjelölés, az) <Z> igazsága megjelölés, az) <AA> igazsága megjelölés, az) <AB> igazsága megjelölés, az) <AC> igazsága megjelölés, az) <AD> igazsága megjelölés, az) <AE> igazsága megjelölés, az) <AF> igazsága megjelölés, az) <AG> igazsága megjelölés, az) <AH> igazsága megjelölés, az) <AI> igazsága megjelölés, az) <AJ> igazsága megjelölés, az) <AK> igazsága megjelölés, az) <AL> igazsága megjelölés, az) <AM> igazsága megjelölés, az) <AN> igazsága megjelölés, az) <AO> igazsága megjelölés, az) <AP> igazsága megjelölés, az) <AQ> igazsága megjelölés, az) <AR> igazsága megjelölés, az) <AS> igazsága megjelölés, az) <AT> igazsága megjelölés, az) <AU> igazsága megjelölés, az) <AV> igazsága megjelölés, az) <AW> igazsága megjelölés, az) <AX> igazsága megjelölés, az) <AY> igazsága megjelölés, az) <AZ> igazsága megjelölés, az) <BA> igazsága megjelölés, az) <BB> igazsága megjelölés, az) <BC> igazsága megjelölés, az) <BD> igazsága megjelölés, az) <BE> igazsága megjelölés, az) <BF> igazsága megjelölés, az) <BG> igazsága megjelölés, az) <BH> igazsága megjelölés, az) <BI> igazsága megjelölés, az) <BJ> igazsága megjelölés, az) <BK> igazsága megjelölés, az) <BL> igazsága megjelölés, az) <BM> igazsága megjelölés, az) <BN> igazsága megjelölés, az) <BO> igazsága megjelölés, az) <BP> igazsága megjelölés, az) <BQ> igazsága megjelölés, az)
 igazsága megjelölés, az) <BS> igazsága megjelölés, az) <BT> igazsága megjelölés, az) <BU> igazsága megjelölés, az) <BV> igazsága megjelölés, az) <BW> igazsága megjelölés, az) <BX> igazsága megjelölés, az) <BY> igazsága megjelölés, az) <BZ> igazsága megjelölés, az) <CA> igazsága megjelölés, az) <CB> igazsága megjelölés, az) <CC> igazsága megjelölés, az) <CD> igazsága megjelölés, az) <CE> igazsága megjelölés, az) <CF> igazsága megjelölés, az) <CG> igazsága megjelölés, az) <CH> igazsága megjelölés, az) <CI> igazsága megjelölés, az) <CJ> igazsága megjelölés, az) <CK> igazsága megjelölés, az) <CL> igazsága megjelölés, az) <CM> igazsága megjelölés, az) <CN> igazsága megjelölés, az) <CO> igazsága megjelölés, az) <CP> igazsága megjelölés, az) <CQ> igazsága megjelölés, az) <CR> igazsága megjelölés, az) <CS> igazsága megjelölés, az) <CT> igazsága megjelölés, az) <CU> igazsága megjelölés, az) <CV> igazsága megjelölés, az) <CW> igazsága megjelölés, az) <CX> igazsága megjelölés, az) <CY> igazsága megjelölés, az) <CZ> igazsága megjelölés, az) <DA> igazsága megjelölés, az) <DB> igazsága megjelölés, az) <DC> igazsága megjelölés, az) <DD> igazsága megjelölés, az) <DE> igazsága megjelölés, az) <DF> igazsága megjelölés, az) <DG> igazsága megjelölés, az) <DH> igazsága megjelölés, az) <DI> igazsága megjelölés, az) <DJ> igazsága megjelölés, az) <DK> igazsága megjelölés, az) <DL> igazsága megjelölés, az) <DM> igazsága megjelölés, az) <DN> igazsága megjelölés, az) <DO> igazsága megjelölés, az) <DP> igazsága megjelölés, az) <DQ> igazsága megjelölés, az) <DR> igazsága megjelölés, az) <DS> igazsága megjelölés, az) <DT> igazsága megjelölés, az) <DU> igazsága megjelölés, az) <DV> igazsága megjelölés, az) <DW> igazsága megjelölés, az) <DX> igazsága megjelölés, az) <DY> igazsága megjelölés, az) <DZ> igazsága megjelölés, az) <EA> igazsága megjelölés, az) <EB> igazsága megjelölés, az) <EC> igazsága megjelölés, az) <ED> igazsága megjelölés, az) <EE> igazsága megjelölés, az) <EF> igazsága megjelölés, az) <EG> igazsága megjelölés, az) <EH> igazsága megjelölés, az) <EI> igazsága megjelölés, az) <EJ> igazsága megjelölés, az) <EK> igazsága megjelölés, az) <EL> igazsága megjelölés, az) igazsága megjelölés, az) <EN> igazsága megjelölés, az) <EO> igazsága megjelölés, az) <EP> igazsága megjelölés, az) <EQ> igazsága megjelölés, az) <ER> igazsága megjelölés, az) <ES> igazsága megjelölés, az) <ET> igazsága megjelölés, az) <EU> igazsága megjelölés, az) <EV> igazsága megjelölés, az) <EW> igazsága megjelölés, az) <EX> igazsága megjelölés, az) <EY> igazsága megjelölés, az) <EZ> igazsága megjelölés, az) <FA> igazsága megjelölés, az) <FB> igazsága megjelölés, az) <FC> igazsága megjelölés, az) <FD> igazsága megjelölés, az) <FE> igazsága megjelölés, az) <FF> igazsága megjelölés, az) <FG> igazsága megjelölés, az) <FH> igazsága megjelölés, az) <FI> igazsága megjelölés, az) <FJ> igazsága megjelölés, az) <FK> igazsága megjelölés, az) <FL> igazsága megjelölés, az) <FM> igazsága megjelölés, az) <FN> igazsága megjelölés, az) <FO> igazsága megjelölés, az) <FP> igazsága megjelölés, az) <FQ> igazsága megjelölés, az) <FR> igazsága megjelölés, az) <FS> igazsága megjelölés, az) <FT> igazsága megjelölés, az) <FU> igazsága megjelölés, az) <FV> igazsága megjelölés, az) <FW> igazsága megjelölés, az) <FX> igazsága megjelölés, az) <FY> igazsága megjelölés, az) <FZ> igazsága megjelölés, az) <GA> igazsága megjelölés, az) <GB> igazsága megjelölés, az) <GC> igazsága megjelölés, az) <GD> igazsága megjelölés, az) <GE> igazsága megjelölés, az) <GF> igazsága megjelölés, az) <GG> igazsága megjelölés, az) <GH> igazsága megjelölés, az) <GI> igazsága megjelölés, az) <GJ> igazsága megjelölés, az) <GK> igazsága megjelölés, az) <GL> igazsága megjelölés, az) <GM> igazsága megjelölés, az) <GN> igazsága megjelölés, az) <GO> igazsága megjelölés, az) <GP> igazsága megjelölés, az) <GQ> igazsága megjelölés, az) <GR> igazsága megjelölés, az) <GS> igazsága megjelölés, az) <GT> igazsága megjelölés, az) <GU> igazsága megjelölés, az) <GV> igazsága megjelölés, az) <GW> igazsága megjelölés, az) <GX> igazsága megjelölés, az) <GY> igazsága megjelölés, az) <GZ> igazsága megjelölés, az) <HA> igazsága megjelölés, az) <HB> igazsága megjelölés, az) <HC> igazsága megjelölés, az) <HD> igazsága megjelölés, az) <HE> igazsága megjelölés, az) <HF> igazsága megjelölés, az) <HG> igazsága megjelölés, az) <HH> igazsága megjelölés, az) <HI> igazsága megjelölés, az) <HJ> igazsága megjelölés, az) <HK> igazsága megjelölés, az) <HL> igazsága megjelölés, az) <HM> igazsága megjelölés, az) <HN> igazsága megjelölés, az) <HO> igazsága megjelölés, az) <HP> igazsága megjelölés, az) <HQ> igazsága megjelölés, az) <HR> igazsága megjelölés, az) <HS> igazsága megjelölés, az) <HT> igazsága megjelölés, az) <HU> igazsága megjelölés, az) <HV> igazsága megjelölés, az) <HW> igazsága megjelölés, az) <HX> igazsága megjelölés, az) <HY> igazsága megjelölés, az) <HZ> igazsága megjelölés, az) <IA> igazsága megjelölés, az) <IB> igazsága megjelölés, az) <IC> igazsága megjelölés, az) <ID> igazsága megjelölés, az) <IE> igazsága megjelölés, az) <IF> igazsága megjelölés, az) <IG> igazsága megjelölés, az) <IH> igazsága megjelölés, az) <II> igazsága megjelölés, az) <IJ> igazsága megjelölés, az) <IK> igazsága megjelölés, az) <IL> igazsága megjelölés, az) <IM> igazsága megjelölés, az) <IN> igazsága megjelölés, az) <IO> igazsága megjelölés, az) <IP> igazsága megjelölés, az) <IQ> igazsága megjelölés, az) <IR> igazsága megjelölés, az) <IS> igazsága megjelölés, az) <IT> igazsága megjelölés, az) <IU> igazsága megjelölés, az) <IV> igazsága megjelölés, az) <IW> igazsága megjelölés, az) <IX> igazsága megjelölés, az) <IY> igazsága megjelölés, az) <IZ> igazsága megjelölés, az) <JA> igazsága megjelölés, az) <JB> igazsága megjelölés, az) <JC> igazsága megjelölés, az) <JD> igazsága megjelölés, az) <JE> igazsága megjelölés, az) <JF> igazsága megjelölés, az) <JG> igazsága megjelölés, az) <JH> igazsága megjelölés, az) <JI> igazsága megjelölés, az) <JJ> igazsága megjelölés, az) <JK> igazsága megjelölés, az) <JL> igazsága megjelölés, az) <JM> igazsága megjelölés, az) <JN> igazsága megjelölés, az) <JO> igazsága megjelölés, az) <JP> igazsága megjelölés, az) <JQ> igazsága megjelölés, az) <JR> igazsága megjelölés, az) <JS> igazsága megjelölés, az) <JT> igazsága megjelölés, az) <JU> igazsága megjelölés, az) <JV> igazsága megjelölés, az) <JW> igazsága megjelölés, az) <JX> igazsága megjelölés, az) <JY> igazsága megjelölés, az) <JZ> igazsága megjelölés, az) <KA> igazsága megjelölés, az) <KB> igazsága megjelölés, az) <KC> igazsága megjelölés, az) <KD> igazsága megjelölés, az) <KE> igazsága megjelölés, az) <KF> igazsága megjelölés, az) <KG> igazsága megjelölés, az) <KH> igazsága megjelölés, az) <KI> igazsága megjelölés, az) <KJ> igazsága megjelölés, az) <KL> igazsága megjelölés, az) <KM> igazsága megjelölés, az) <KN> igazsága megjelölés, az) <KO> igazsága megjelölés, az) <KP> igazsága megjelölés, az) <KQ> igazsága megjelölés, az) <KR> igazsága megjelölés, az) <KS> igazsága megjelölés, az) <KT> igazsága megjelölés, az) <KU> igazsága megjelölés, az) <KV> igazsága megjelölés, az) <KW> igazsága megjelölés, az) <KX> igazsága megjelölés, az) <KY> igazsága megjelölés, az) <KZ> igazsága megjelölés, az) <LA> igazsága megjelölés, az) <LB> igazsága megjelölés, az) <LC> igazsága megjelölés, az) <LD> igazsága megjelölés, az) <LE> igazsága megjelölés, az) <LF> igazsága megjelölés, az) <LG> igazsága megjelölés, az) <LH> igazsága megjelölés, az) igazsága megjelölés, az) <LJ> igazsága megjelölés, az) <LK> igazsága megjelölés, az) <LL> igazsága megjelölés, az) <LM> igazsága megjelölés, az) <LN> igazsága megjelölés, az) <LO> igazsága megjelölés, az) <LP> igazsága megjelölés, az) <LQ> igazsága megjelölés, az) <LR> igazsága megjelölés, az) <LS> igazsága megjelölés, az) <LT> igazsága megjelölés, az) <LU> igazsága megjelölés, az) <LV> igazsága megjelölés, az) <LW> igazsága megjelölés, az) <LX> igazsága megjelölés, az) <LY> igazsága megjelölés, az) <LZ> igazsága megjelölés, az) <MA> igazsága megjelölés, az) <MB> igazsága megjelölés, az) <MC> igazsága megjelölés, az) <MD> igazsága megjelölés, az) <ME> igazsága megjelölés, az) <MF> igazsága megjelölés, az) <MG> igazsága megjelölés, az) <MH> igazsága megjelölés, az) <MI> igazsága megjelölés, az) <MJ> igazsága megjelölés, az) <MK> igazsága megjelölés, az) <ML> igazsága megjelölés, az) <MN> igazsága megjelölés, az) <MO> igazsága megjelölés, az) <MP> igazsága megjelölés, az) <MQ> igazsága megjelölés, az) <MR> igazsága megjelölés, az) <MS> igazsága megjelölés, az) <MT> igazsága megjelölés, az) <MU> igazsága megjelölés, az) <MV> igazsága megjelölés, az) <MW> igazsága megjelölés, az) <MX> igazsága megjelölés, az) <MY> igazsága megjelölés, az) <MZ> igazsága megjelölés, az) <NA> igazsága megjelölés, az) <NB> igazsága megjelölés, az) <NC> igazsága megjelölés, az) <ND> igazsága megjelölés, az) <NE> igazsága megjelölés, az) <NF> igazsága megjelölés, az) <NG> igazsága megjelölés, az) <NH> igazsága megjelölés, az) <NI> igazsága megjelölés, az) <NJ> igazsága megjelölés, az) <NK> igazsága megjelölés, az) <NL> igazsága megjelölés, az) <NM> igazsága megjelölés, az) <NO> igazsága megjelölés, az) <NP> igazsága megjelölés, az) <NQ> igazsága megjelölés, az) <NR> igazsága megjelölés, az) <NS> igazsága megjelölés, az) <NT> igazsága megjelölés, az) <NU> igazsága megjelölés, az) <NV> igazsága megjelölés, az) <NW> igazsága megjelölés, az) <NX> igazsága megjelölés, az) <NY> igazsága megjelölés, az) <NZ> igazsága megjelölés, az) <OA> igazsága megjelölés, az) <OB> igazsága megjelölés, az) <OC> igazsága megjelölés, az) <OD> igazsága megjelölés, az) <OE> igazsága megjelölés, az) <OF> igazsága megjelölés, az) <OG> igazsága megjelölés, az) <OH> igazsága megjelölés, az) <OI> igazsága megjelölés, az) <OJ> igazsága megjelölés, az) <OK> igazsága megjelölés, az) igazsága megjelölés, az) <OM> igazsága megjelölés, az) <ON> igazsága megjelölés, az) <OO> igazsága megjelölés, az) <OP> igazsága megjelölés, az) <OQ> igazsága megjelölés, az) <OR> igazsága megjelölés, az) <OS> igazsága megjelölés, az) <OT> igazsága megjelölés, az) <OU> igazsága megjelölés, az) <OV> igazsága megjelölés, az) <OW> igazsága megjelölés, az) <OX> igazsága megjelölés, az) <OY> igazsága megjelölés, az) <OZ> igazsága megjelölés, az) <PA> igazsága megjelölés, az) <PB> igazsága megjelölés, az) <PC> igazsága megjelölés, az) <PD> igazsága megjelölés, az) <PE> igazsága megjelölés, az) <PF> igazsága megjelölés, az) <PG> igazsága megjelölés, az) <PH> igazsága megjelölés, az) <PI> igazsága megjelölés, az) <PJ> igazsága megjelölés, az) <PK> igazsága megjelölés, az) <PL> igazsága megjelölés, az) <PM> igazsága megjelölés, az) <PN> igazsága megjelölés, az) <PO> igazsága megjelölés, az) <PP> igazsága megjelölés, az) <PQ> igazsága megjelölés, az) <PR> igazsága megjelölés, az) <PS> igazsága megjelölés, az) <PT> igazsága megjelölés, az) <PU> igazsága megjelölés, az) <PV> igazsága megjelölés, az) <PW> igazsága megjelölés, az) <PX> igazsága megjelölés, az) <PY> igazsága megjelölés, az) <PZ> igazsága megjelölés, az) <QA> igazsága megjelölés, az) <QB> igazsága megjelölés, az) <QC> igazsága megjelölés, az) <QD> igazsága megjelölés, az) <QE> igazsága megjelölés, az) <QF> igazsága megjelölés, az) <QG> igazsága megjelölés, az) <QH> igazsága megjelölés, az) <QI> igazsága megjelölés, az) <QJ> igazsága megjelölés, az) <QK> igazsága megjelölés, az) <QL> igazsága megjelölés, az) <QM> igazsága megjelölés, az) <QN> igazsága megjelölés, az) <QO> igazsága megjelölés, az) <QP> igazsága megjelölés, az) <QQ> igazsága megjelölés, az) <QR> igazsága megjelölés, az) <QS> igazsága megjelölés, az) <QT> igazsága megjelölés, az) <QU> igazsága megjelölés, az) <QV> igazsága megjelölés, az) <QW> igazsága megjelölés, az) <QX> igazsága megjelölés, az) <QY> igazsága megjelölés, az) <QZ> igazsága megjelölés, az) <RA> igazsága megjelölés, az) <RB> igazsága megjelölés, az) <RC> igazsága megjelölés, az) <RD> igazsága megjelölés, az) <RE> igazsága megjelölés, az) <RF> igazsága megjelölés, az) <RG> igazsága megjelölés, az) <RH> igazsága megjelölés, az) <RI> igazsága megjelölés, az) <RJ> igazsága megjelölés, az) <RK> igazsága megjelölés, az) <RL> igazsága megjelölés, az) <RM> igazsága megjelölés, az) <RN> igazsága megjelölés, az) <RO> igazsága megjelölés, az) <RP> igazsága megjelölés, az) <RQ> igazsága megjelölés, az) <RR> igazsága megjelölés, az) <RS> igazsága megjelölés, az) <RT> igazsága megjelölés, az) <RU> igazsága megjelölés, az) <RV> igazsága megjelölés, az) <RW> igazsága megjelölés, az) <RX> igazsága megjelölés, az) <RY> igazsága megjelölés, az) <RZ> igazsága megjelölés, az) <SA> igazsága megjelölés, az) <SB> igazsága megjelölés, az) <SC> igazsága megjelölés, az) <SD> igazsága megjelölés, az) <SE> igazsága megjelölés, az) <SF> igazsága megjelölés, az) <SG> igazsága megjelölés, az) <SH> igazsága megjelölés, az) <SI> igazsága megjelölés, az) <SJ> igazsága megjelölés, az) <SK> igazsága megjelölés, az) <SL> igazsága megjelölés, az) <SM> igazsága megjelölés, az) <SN> igazsága megjelölés, az) <SO> igazsága megjelölés, az) <SP> igazsága megjelölés, az) <SQ> igazsága megjelölés, az) <SR> igazsága megjelölés, az) <SS> igazsága megjelölés, az) <ST> igazsága megjelölés, az) <SU> igazsága megjelölés, az) <SV> igazsága megjelölés, az) <SW> igazsága megjelölés, az) <SX> igazsága megjelölés, az) <SY> igazsága megjelölés, az) <SZ> igazsága megjelölés, az) <TA> igazsága megjelölés, az) <TB> igazsága megjelölés, az) <TC> igazsága megjelölés, az) <TD> igazsága megjelölés, az) <TE> igazsága megjelölés, az) <TF> igazsága megjelölés, az) <TG> igazsága megjelölés, az) <TH> igazsága megjelölés, az) <TI> igazsága megjelölés, az) <TJ> igazsága megjelölés, az) <TK> igazsága megjelölés, az) <TL> igazsága megjelölés, az) <TM> igazsága megjelölés, az) <TN> igazsága megjelölés, az) <TO> igazsága megjelölés, az) <TP> igazsága megjelölés, az) <TQ> igazsága megjelölés, az) <TR> igazsága megjelölés, az) <TS> igazsága megjelölés, az) <TT> igazsága megjelölés, az) <TU> igazsága megjelölés, az) <TV> igazsága megjelölés, az) <TW> igazsága megjelölés, az) <TX> igazsága megjelölés, az) <TY> igazsága megjelölés, az) <TZ> igazsága megjelölés, az) <UA> igazsága megjelölés, az) <UB> igazsága megjelölés, az) <UC> igazsága megjelölés, az) <UD> igazsága megjelölés, az) <UE> igazsága megjelölés, az) <UF> igazsága megjelölés, az) <UG> igazsága megjelölés, az) <UH> igazsága megjelölés, az) <UI> igazsága megjelölés, az) <UJ> igazsága megjelölés, az) <UK> igazsága megjelölés, az) igazsága megjelölés, az) <UM> igazsága megjelölés, az) <UN> igazsága megjelölés, az) <UO> igazsága megjelölés, az) <UP> igazsága megjelölés, az) <UQ> igazsága megjelölés, az) <UR> igazsága megjelölés, az) <US> igazsága megjelölés, az) <UT> igazsága megjelölés, az) <UU> igazsága megjelölés, az) <UV> igazsága megjelölés, az) <UW> igazsága megjelölés, az) <UX> igazsága megjelölés, az) <UY> igazsága megjelölés, az) <UZ> igazsága megjelölés, az) <VA> igazsága megjelölés, az) <VB> igazsága megjelölés, az) <VC> igazsága megjelölés, az) <VD> igazsága megjelölés, az) <VE> igazsága megjelölés, az) <VF> igazsága megjelölés, az) <VG> igazsága megjelölés, az) <VH> igazsága megjelölés, az) <VI> igazsága megjelölés, az) <VJ> igazsága megjelölés, az) <VK> igazsága megjelölés, az) <VL> igazsága megjelölés, az) <VM> igazsága megjelölés, az) <VN> igazsága megjelölés, az) <VO> igazsága megjelölés, az) <VP> igazsága megjelölés, az) <VQ> igazsága megjelölés, az) <VR> igazsága megjelölés, az) <VS> igazsága megjelölés, az) <VT> igazsága megjelölés, az) <VU> igazsága megjelölés, az) <VV> igazsága megjelölés, az) <VW> igazsága megjelölés, az) <VX> igazsága megjelölés, az) <VY> igazsága megjelölés, az) <VZ> igazsága megjelölés, az) <WA> igazsága megjelölés, az) <WB> igazsága meg

CE - DECLARACIONE DE CONFORMIDAD
 CE - KONFORMITÄTSEKLERÄRING
 CE - DICHAIRAZIONE DI CONFORMITA
 CE - ДИКЛAРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
 CE - CONFORMITÄTSEKLERÄRING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) déclare sous sa seule responsabilité que le conditionnement d'air est conforme à la déclaration relative.
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Merkmale der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné sont conformes à la présente déclaration.
- 04 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft.
- 05 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné ont été conçus et fabriqués conformément à la déclaration.
- 06 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné ont été conçus et fabriqués conformément à la déclaration.
- 07 (en) ovdokladuje na svojom imenu odgovornost, da su modeli klima uređaja koji su predloženi u ovoj deklaraciji u potpunosti odobreni.
- 08 (en) declara sub sua exclusivă responsabilitate că este declarată a fi conformă cu declarația de conformitate.

FTXF50D2V1B, FTXF60D2V1B, FTXF71D2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de valoarele normelor / dețin de mer altele bătănd documentele și / sau vorvorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 èva odobrena je to(i) oznakom(i) proizvođača (i) ili (i) državnim (i) zakonodavim, umno župno odobren (i) upravljanjem odobrenim.

EN60335-2-40,

- 01 follows the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je priporočeni za uporabo v skladu s:
- 08 de acuerdo con el previso etc.
- 09 в соответствии с положениями:

- 06 Note* as set out in <A> and judged positively by
- 07 Hinweis* wie in <A> ausgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 08 Remark* tel que défini dans <A> et évalué positivement par
- 09 Примечание* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 10 Remark* como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 11 Informator* enigi <A> och godkännts av enligt Zertifikat <C>
- 12 Merk* som det tekniska i <A> och godkännts av enligt Zertifikat <C>
- 13 Huom* jotta on esitettyä osastoissa <A> ja jotta on hyväksynyt <A> mukaisesti.
- 14 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Zertifikatu <C>

- 07** H DČz** èva sponooborné vya ovuvsá rov Tývoké katorévis.
- 08** A DČz** est autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 09** Компания DČz** уполномочена составлять техническую документацию.
- 10** DČz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsblade.
- 11** DČz** er bemyndiget att sammanställa de tekniska konstruktionsfilen.
- 12** DČz** er autorizovaná a redigovať a File Technico di Costruzione.

***DČz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - ERKLÄRUNG ÜBER KONFORMITÄT
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
 CE - DICHAIRAZIONE DI CONFORMITÀ
 CE - ДИКЛAРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
 CE - FORSKÄRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 09 (en) заявляет, несомненно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, ч, которых относятся настоящее заявление:
- 10 (en) erklærer under edersvar, at klimaanlægget overholder alle de tekniske krav som er fastsat i den tekniske deklaration.
- 11 (en) erklærer sig selv ansvarlig for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration ineholder alt:
- 12 (en) erklærer et tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration ineholder alt:
- 13 (en) inotifica, ysloniaman omalla vastuulluuten, että nämä ilmastointilaitteet on tarkoitettu täyttämään kaikki:
- 14 (en) pronajavlja ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizací, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
- 15 (en) zjavljajo pod svojimi odgovornostmi da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 (en) teğs belirsizleşge bildirenlerdir, ki bu modeler klima uređajlarıdır ve bu modeler için bu izahatı verirler.

- 08 est în conformitate cu al(e) următor(e) document(e) normativ(e) (sau alt(e) document(e) normativ(e)), de care este/sej sunt utilizat(e) de acord cu și cu toate instrucțiunile:
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
- 11 respektive tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller (eller andre normgivende dokumenter) under forlæsning af ændringen sker i overensstemmelse med vores instruktioner:
- 12 respektive tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller (eller andre normgivende dokumenter) under forlæsning af alt i henhold til vores instruktioner:
- 13 vastavastat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti:
- 14 za predložku, za što su uzvudjeni u skladu s našim postupkom, obavljalj našim drugim normativnim dokumentima:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(i) ili drugim normativnim dokumentom(i), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

**Low Voltage 2014/35/EU
 Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
 Machinery 2006/42/EC**

- 16 Megjegyzés* az) <A> alapján a) igazolta a megfelelést, az) <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uvešt* zgodnje z dokumentacij <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Zertifikatu <C>
- 18 Note* jotta on esitettyä osastoissa <A> ja jotta on hyväksynyt <A> mukaisesti.
- 19 Opomba* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 20 Märkus* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Zertifikatu <C>

- 13** DČz** on valtuutettu laatimaan teknisen asiakirjan.
- 14** Společnost DČz** má právními ke kompilaci souhrnu technické konstrukce.
- 15** DČz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsblade.
- 16** ADČz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsblade.
- 17** DČz** er bemyndiget att sammanställa de tekniska konstruktionsfilen.
- 18** DČz** er autorizovaná a redigovať de technické konštrukčné

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVASTAVUSKILPAILUKOZAT
 CE - DICHAIRAZIONE DI CONFORMITÀ
 CE - ДИКЛAРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de climatiseurs, dont les caractéristiques sont indiquées dans la présente déclaration:
- 18 (en) erklærer under edersvar, at klimaanlægget overholder alle de tekniske krav som er fastsat i den tekniske deklaration.
- 19 (en) erklærer sig selv ansvarlig for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration ineholder alt:
- 20 (en) erklærer et tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration ineholder alt:
- 21 (en) inotifica, ysloniaman omalla vastuulluuten, että nämä ilmastointilaitteet on tarkoitettu täyttämään kaikki:
- 22 (en) pronajavlja ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizací, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
- 23 (en) zjavljajo pod svojimi odgovornostmi da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 24 (en) teğs belirsizleşge bildirenlerdir, ki bu modeler klima uređajlarıdır ve bu modeler için bu izahatı verirler.

- 18 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egy vagy több szabványi dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint hasznalván:
- 19 sprijinjeni normativi naslojnicami (normativni dokumenti), pod varnikami se uporabljajo za izvajanje s temi zbirami instrukcij:
- 20 overholder følgende standard(er) eller andet/andre tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
- 21 respektive tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller (eller andre normgivende dokumenter) under forlæsning af ændringen sker i overensstemmelse med vores instruktioner:
- 22 respektive tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller (eller andre normgivende dokumenter) under forlæsning af alt i henhold til vores instruktioner:
- 23 vastavastat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti:
- 24 za predložku, za što su uzvudjeni u skladu s našim postupkom, obavljalj našim drugim normativnim dokumentima:
- 25 u skladu sa slijedećim standardom(i) ili drugim normativnim dokumentom(i), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 01 Directives as amended
- 02 Direktiven med senere ændringer
- 03 Direktives, telles que modifiées
- 04 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 05 Directives, como de modifica
- 06 Ohjelmot, muutokset ja lisäohjeet
- 07 Директиви, които се изменят
- 08 Directivas, conforme alteração etc.
- 09 Директива со измененија и додатоци
- 10 Direktives, med senere ændringer
- 11 Direktive med frelæsningsændringer
- 12 Direktives, telles que modifiées
- 13 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 14 в изменен вид
- 15 Spremljena, kako je izmjenjena
- 16 irányelvények és módosítások rendelkezései
- 17 з променливим и додатоцима
- 18 Direktives, med senere ændringer
- 19 Direktive z usmi spremembami
- 20 Direktiv koos muudatustega
- 21 Директив с ревизија измененија
- 22 Direktivissa su päivityksiä
- 23 Direktivās un papildojumus
- 24 Sporiedze, i papildojumi
- 25 Dgđšnjim izmjenjaj i dopunama

- 21 Zabeleženka* izato e isporoveto e <A> y osueto normativno ot caracico Zertifikatura <C>
- 22 Pastaba* zgodnje z dokumentacij <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Zertifikatu <C>
- 23 Pöizimes* jotta on esitettyä osastoissa <A> ja jotta on hyväksynyt <A> mukaisesti.
- 24 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 25 Not* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Zertifikatu <C>

- 19** DČz** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20** DČz** on valtuutettu laatimaan teknisen asiakirjan.
- 21** Společnost DČz** má právními ke kompilaci souhrnu technické konstrukce.
- 22** DČz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsblade.
- 23** ADČz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsblade.
- 24** DČz** er bemyndiget att sammanställa de tekniska konstruktionsfilen.
- 25** DČz** er autorizovaná a redigovať de technické konštrukčné



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
 Czech Republic

Yasuto Hiraoka
 Managing Director
 Plzeň, 1st of November 2021

YH

Spis treści

1	Informacje o dokumentacji	7
1.1	Informacje o tym dokumencie	7
2	Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa dla instalatora	8
3	Informacje o opakowaniu	9
3.1	Jednostka wewnętrzna	9
3.1.1	Odłączanie akcesoriów od urządzenia wewnętrznego	9
4	Informacje na temat tego urządzenia	9
5	Montaż urządzenia	9
5.1	Przygotowanie miejsca montażu	9
5.1.1	Wymagania dotyczące miejsca instalacji jednostki wewnętrznej	9
5.2	Montaż jednostki wewnętrznej	9
5.2.1	Mocowanie płyty montażowej	9
5.2.2	Wykonanie otworu w ścianie	10
5.2.3	Usuwanie osłony otworu na przewód	10
5.3	Podłączanie przewodów odprowadzania skroplin	10
5.3.1	Podłączanie przewodu z prawej strony, z prawej strony od tyłu lub z prawej strony od dołu	10
5.3.2	Podłączanie przewodu z lewej strony, z lewej strony od tyłu lub z lewej strony od dołu	11
5.3.3	Sprawdzanie, czy nie ma wycieków	11
6	Instalacja przewodów rurowych	11
6.1	Przygotowanie przewodów rurowych czynnika chłodniczego ...	11
6.1.1	Wymagania dotyczące przewodów czynnika chłodniczego	11
6.1.2	Izolacja przewodów czynnika chłodniczego	12
6.2	Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego	12
6.2.1	Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do jednostki wewnętrznej	12
7	Instalacja elektryczna	12
7.1	Specyfikacje dotyczące standardowych elementów okablowania	12
7.2	Podłączenie okablowania elektrycznego do urządzenia wewnętrznego	12
7.3	Podłączenie akcesoriów opcjonalnych (przewodowy interfejs do komunikacji z użytkownikiem, centralny interfejs do komunikacji z użytkownikiem, adapter bezprzewodowy itp.) ...	13
8	Kończenie instalacji jednostki wewnętrznej	13
8.1	Izolowanie przewodów skroplin, przewodów czynnika chłodniczego i kabla połączeniowego	13
8.2	Przekładanie przewodów przez otwór w ścianie	14
8.3	Montaż urządzenia na płycie montażowej	14
9	Rozruch	14
9.1	Lista kontrolna przed rozruchem	14
9.2	Wykonanie uruchomienia testowego	15
9.2.1	Przeprowadzenie testu w sezonie zimowym	15
10	Utylizacja	15
11	Dane techniczne	15
11.1	Schemat okablowania	15
11.1.1	Ogólna legenda schematu okablowania elektrycznego	15

1 Informacje o dokumentacji

1.1 Informacje o tym dokumencie

**INFORMACJA**

Należy upewnić się, że użytkownik posiada dokumentację drukowaną oraz zalecić go o zachowanie ich na przyszłość.

Czytelnik docelowy

Autoryzowani instalatorzy

**INFORMACJA**

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku przez ekspertów lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, placówkach przemysłu lekkiego lub na farmach, bądź do użytku komercyjnego i w gospodarstwach domowych przez osoby niewykwalifikowane.

**OSTRZEŻENIE**

Należy dopilnować, aby instalacja, serwisowanie, konserwacja, naprawy były realizowane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby zgodnie z instrukcjami firmy Daikin i z zastosowaniem wskazanych tam materiałów, a także zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. W Europie oraz w miejscach, w których obowiązują normy IEC, zastosowanie ma norma EN/IEC 60335-2-40.

Zestaw dokumentacji

Niniejszy dokument jest częścią zestawu dokumentacji. Pełen zestaw składa się z następujących elementów:

- **Ogólne środki ostrożności:**
 - Instrukcja bezpieczeństwa, którą NALEŻY przeczytać przed przystąpieniem do instalacji
 - Format: Papier (w opakowaniu urządzenia wewnętrznego)
- **Instrukcja instalacji jednostki wewnętrznej:**
 - Instrukcje dotyczące instalacji
 - Format: Papier (w opakowaniu urządzenia wewnętrznego)
- **Podręcznik referencyjny dla instalatora:**
 - Przygotowanie do instalacji, sprawdzone procedury, dane referencyjne,...
 - Format: Pliki w formacie cyfrowym dostępne pod adresem <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnowsze wersje dostarczonej dokumentacji mogą być dostępne na regionalnej stronie internetowej firmy Daikin lub u przedstawiciela handlowego.

Oryginalna dokumentacja została napisana w języku angielskim. Dokumentacja we wszystkich pozostałych językach jest tłumaczeniem.

Dane techniczne

- **Podzbiór** najbardziej aktualnych danych technicznych jest dostępny w regionalnej witrynie WWW Daikin (ogólnodostępnej).
- **Kompletny zestaw** aktualnych danych technicznych jest dostępny w serwisie internetowym Daikin Business Portal (wymagane jest uwierzytelnienie).

2 Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa dla instalatora

2 Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa dla instalatora

Zawsze należy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i przepisów.

Montaż urządzenia (patrz "5 Montaż urządzenia" [p 9])

OSTRZEŻENIE

Instalację należy powierzyć monterowi; wybór materiałów i miejsca instalacji musi odpowiadać właściwym przepisom. W Europie właściwą normą jest norma EN378.

OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie było narażone na uszkodzenia mechaniczne, w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu bez stale aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego grzejnika gazowego lub elektrycznego). Pomieszczenie musi mieć wymiary określone w rozdziale Ogólne środki ostrożności.

PRZESTROGA

W przypadku ścian zawierających metalowe ramy lub płyty należy w otworach przelotowych stosować kanały przelotowe i zaślepki, aby zapobiec przegrzewaniu się, porażeniu prądem elektrycznym lub pożarowi.

Montaż przewodów rurowych (patrz "6 Instalacja przewodów rurowych" [p 11])

PRZESTROGA

Przewody i połączenia systemu split powinny być wykonane z użyciem połączeń stałych w miejscach przebywania ludzi, z wyjątkiem połączeń bezpośrednich między urządzeniem wewnętrznym a rurociągami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO POPARZENIA/ODMROŻENIA

PRZESTROGA

- Należy stosować nakrętki dołączone do urządzenia.
- Aby uniknąć wycieków gazu, posmaruj TYLKO wewnętrzną powierzchnię nakrętki olejem sprężarkowym. Użyj oleju sprężarkowego dla czynnika R32.
- NIE używać złączek ponownie.

PRZESTROGA

- NIE WOLNO używać oleju mineralnego na rozszerzonej części.
- Aby zagwarantować odpowiednio długi czas eksploatacji, do urządzenia z czynnikiem R32 NIE NALEŻY nigdy podłączać suszarki. Medium suszące może się rozpuścić i uszkodzić system.

PRZESTROGA

- Niedokładne wykonanie połączenia kielichowego może spowodować wydostawanie się czynnika chłodniczego w postaci gazowej.
- NIE używać ponownie rozszerzonych fragmentów. Należy utworzyć nowe rozszerzenia w celu uniknięcia wycieków gazu.
- Należy użyć nakrętek połączeń kielichowych dołączonych do urządzenia. Zastosowanie innych nakrętek może spowodować wyciek gazu czynnika chłodniczego.

Montaż elektryczny (patrz "7 Instalacja elektryczna" [p 12])

NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

OSTRZEŻENIE

Jako przewody zasilające ZAWSZE należy używać przewodów wielożyłowych.

OSTRZEŻENIE

- Okablowanie MUSI być wykonane przez autoryzowanego elektryka i MUSI być zgodne z odpowiednimi przepisami.
- Połączenia elektryczne należy podłączać do okablowania stałego.
- Wszystkie elementy pozyskane na miejscu oraz wszelkie konstrukcje elektryczne MUSZĄ być zgodne z obowiązującymi przepisami.

OSTRZEŻENIE

- Niepodłączenie lub nieprawidłowe podłączenie fazy N może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Należy zapewnić dobre uziemienie. NIE NALEŻY uziemiać urządzenia do rur, ochronnika przepięciowego lub uziemienia telefonicznego. Nieprawidłowe uziemienie może być przyczyną porażenia elektrycznego.
- Należy zainstalować wymagane bezpieczniki lub wyłączniki automatyczne.
- Kable elektryczne należy zamocować za pomocą opasek, aby NIE stykały się z ostrymi krawędziami ani rurami, zwłaszcza po stronie wysokiego ciśnienia.
- NIE używać przewodów gwintowanych, przewodów linkowych, przedłużaczy ani połączeń z rozgałęźników. Mogą one doprowadzić do przegrzania, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- NIE instalować kondensatora przesuwającego fazę, ponieważ ta jednostka wyposażona jest w inwerter. Kondensator przesuwający fazę zmniejszy jej wydajność i może doprowadzić do wypadków.

OSTRZEŻENIE

Należy użyć wyłącznika automatycznego III kategorii wytrzymałości udarowej, odcinającego wszystkie bieguny z odstępem między biegunami co najmniej 3 mm.

OSTRZEŻENIE

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, MUSI zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

OSTRZEŻENIE

NIE podłączać przewodu zasilającego do urządzenia wewnętrznego. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

OSTRZEŻENIE

- NIE należy instalować w urządzeniu podzespołów elektrycznych zakupionych u lokalnych sprzedawców.
- NIE należy tworzyć odgałęzienia przewodu zasilającego pompy skroplin itp. od listwy zaciskowej. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.



OSTRZEŻENIE

Okablowanie łączące powinno znajdować się z dala od przewodów miedzianych bez izolacji termicznej; przewody tego typu mogą być bardzo gorące.

3 Informacje o opakowaniu

3.1 Jednostka wewnętrzna



INFORMACJA

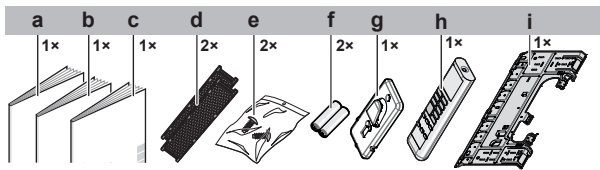
Poniższe rysunki są przykładami i mogą NIE odpowiadać dokładnie układowi posiadanego systemu.

- Przy odbiorze należy **KONIECZNIE** sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Wszelkie uszkodzenia należy **KONIECZNIE** niezwłocznie zgłosić przewoźnikowi.
- Zapakowaną jednostkę należy przetransportować możliwie jak najbliżej docelowego miejsca montażu, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu.

3.1.1 Odłączanie akcesoriów od urządzenia wewnętrznego

1 Wyjmij:

- torbę z akcesoriami znajdującą się w dolnej części opakowania,
- płytę montażową przyłączoną do tylnej części urządzenia wewnętrznego.



- a Instrukcja montażu
- b Instrukcja obsługi
- c Ogólne środki ostrożności
- d Tytanowo-apatytowy filtr odwadniający oraz filtr cząstek stałych z jonami srebra (tylko dla FTXP)
- e Śruba do mocowania urządzenia wewnętrznego (M4×12L). Zob. "8.3 Montaż urządzenia na płycie montażowej" ▶ 14].
- f Sucha bateria AAA.LR03 (alkaliczna) dla interfejsu do komunikacji z użytkownikiem
- g Uchwyt interfejsu do komunikacji z użytkownikiem
- h Interfejs użytkownika
- i Płyta montażowa

4 Informacje na temat tego urządzenia



OSTRZEŻENIE: LATWOPALNY

MATERIAŁ

UMIARKOWANIE

Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu jest umiarkowanie palny.

5 Montaż urządzenia



INFORMACJA

W razie braku pewności odnośnie sposobu otwierania lub zamykania części urządzenia (przedni panel, skrzynka elektryczna, przednia kratka...) należy zapoznać się z podręcznikiem referencyjnym dla instalatora, w którym zawarto procedury otwierania i zamykania.



OSTRZEŻENIE

Instalację należy powierzyć monterowi; wybór materiałów i miejsca instalacji musi odpowiadać właściwym przepisom. W Europie właściwą normą jest norma EN378.

5.1 Przygotowanie miejsca montażu



OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie było narażone na uszkodzenia mechaniczne, w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu bez stałe aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego grzejnika gazowego lub elektrycznego). Pomieszczenie musi mieć wymiary określone w rozdziale Ogólne środki ostrożności.

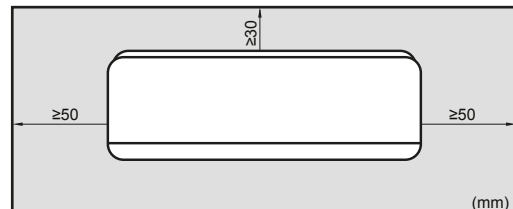
5.1.1 Wymagania dotyczące miejsca instalacji jednostki wewnętrznej



INFORMACJA

Poziom ciśnienia akustycznego jest niższy niż 70 dBA.

- **Przepływ powietrza.** Należy dopilnować, aby nic nie blokowało przepływu powietrza.
- **Odprowadzenie skroplin.** Należy dopilnować, aby skroplona woda była prawidłowo odprowadzana.
- **Izolacja ścianek.** Gdy temperatura ścianki przekracza 30°C, a wilgotność względna 80%, albo gdy w materiał ścianki podawane jest świeże powietrze, wymagana jest dodatkowa izolacja (pianka polietylenowa o grubości minimum 10 mm).
- **Wytrzymałość ściany.** Należy sprawdzić, czy ściana lub podłoga wytrzyma ciężar urządzenia. Jeśli istnieje ryzyko przeciążenia, należy wzmocnić ścianę lub podłogę przed zamontowaniem urządzenia.
- **Odstępy.** Urządzenie należy zamontować w odległości co najmniej 1,8 m od podłogi, pamiętając o następujących wymaganiach dotyczących odległości od ścian i sufitu:



5.2 Montaż jednostki wewnętrznej

5.2.1 Mocowanie płyty montażowej

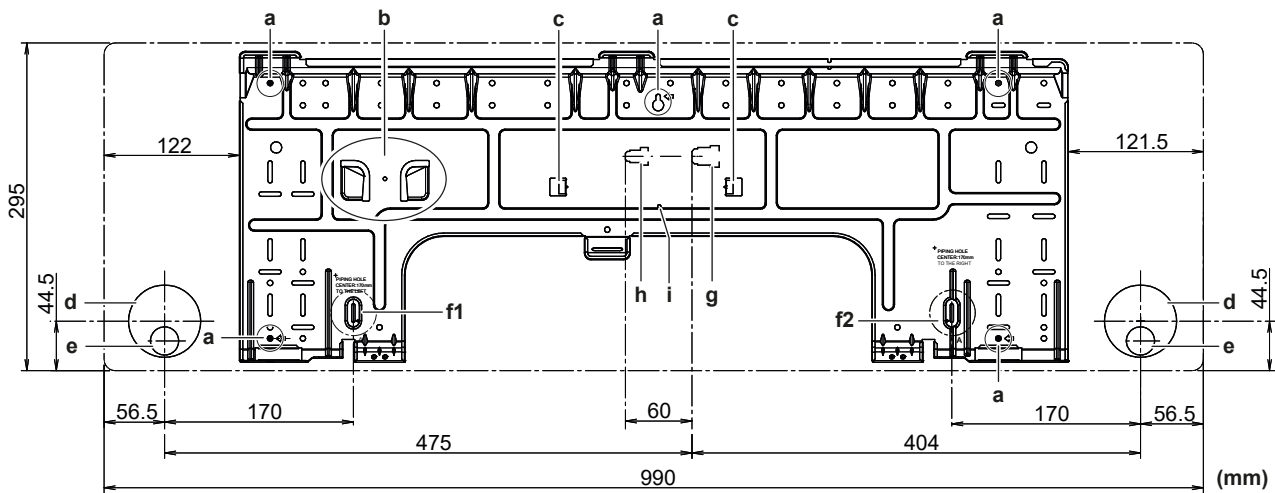
- 1 Tymczasowo zamocuj płytę montażową.
- 2 Wypoziomuj płytę montażową.
- 3 Oznacz środki punktów do wiercenia na ścianie za pomocą taśmy mierniczej. Umieść koniec taśmy mierniczej przy symbolu ▷.
- 4 Zakończ montaż, mocując płytę montażową do ściany za pomocą śrub M4×25L (nie należą do wyposażenia).



INFORMACJA

Zdjętą zaślepkę otworu na przewód można przechowywać w kieszeni w płycie montażowej.

5 Montaż urządzenia



- a Zalecane punkty mocowania płyty montażowej
- b Kieszeń na osłonę otworu na przewód
- c Zaczepy do umieszczenia poziomic alkoholu
- d Otwór przelotowy w ścianie, $\varnothing 65$ mm
- e Położenie węża do odprowadzania skroplin

- f1 Punkt pomiaru dla środka otworu na przewody "D" (lewa strona)
- f2 Punkt pomiaru dla środka otworu na przewody "D" (prawa strona)
- g Koniec rury gazowej
- h Koniec rury cieczonej
- i Środek urządzenia

5.2.2 Wykonanie otworu w ścianie



PRZESTROGA

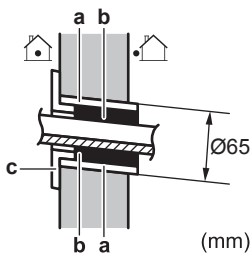
W przypadku ścian zawierających metalowe ramy lub płyty należy w otworach przelotowych stosować kanały przelotowe i zaślepki, aby zapobiec przegrzewaniu się, porażeniu prądem elektrycznym lub pożarowi.



UWAGA

Wolne przestrzenie wokół rur i kanałów należy wypełnić uszczelniaczem (nie należy do wyposażenia), aby zapobiec wyciekom wody.

- 1 Przewierć przez ścianę otwór o średnicy 65 mm, biegnący w dół ku stronie zewnętrznej.
- 2 Wsuń do otworu kanał przelotowy.
- 3 Wsuń do kanału zaślepkę.



- a Kanał przelotowy w ścianie
- b Kit
- c Pokrywa otworu przelotowego

- 4 Po zakończeniu montażu przewodów elektrycznych, przewodów czynnika chłodniczego i przewodów odprowadzających skropliny uszczelnij kitem szczelinę w ścianie.

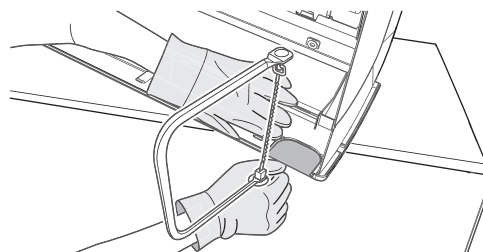
5.2.3 Usuwanie osłony otworu na przewód



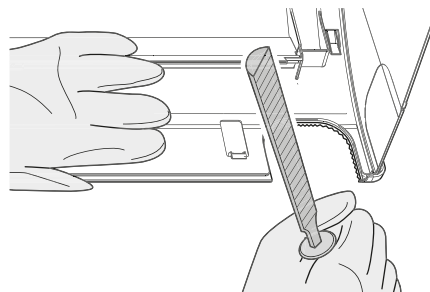
INFORMACJA

Podłączenie przewodu czynnika po prawej stronie, po prawej stronie u dołu lub po lewej stronie u dołu WYMAGA usunięcia osłony otworu na przewód.

- 1 Odetnij osłonę otworu na przewód z wnętrza kratki przedniej za pomocą piły ramkowej.



- 2 Usuń zadziory wzdłuż przekroju za pomocą półokrągłego pilnika.



UWAGA

NIE używać szczypiec do zdejmowania osłony otworu na przewód, ponieważ spowoduje to uszkodzenie przedniej kratki.

5.3 Podłączenie przewodów odprowadzania skroplin

5.3.1 Podłączenie przewodu z prawej strony, z prawej strony od tyłu lub z prawej strony od dołu

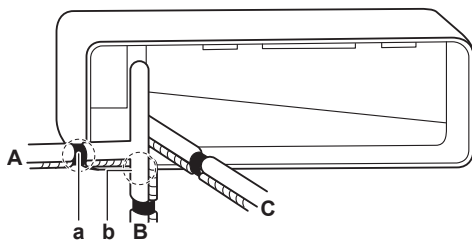


INFORMACJA

Fabrycznie przewody są prowadzone po prawej stronie. W celu poprowadzenia ich po lewej stronie wyjmij przewody z prawej strony i zamocuj je po lewej stronie.

- 1 Przymocuj wąż do odprowadzania skroplin za pomocą winylowej taśmy klejącej u dołu przewodów czynnika chłodniczego.

- 2 Owiń wąż do odprowadzania skroplin i przewody czynnika chłodniczego taśmą izolacyjną.



- A Prowadzenie przewodów z prawej strony
 B Prowadzenie przewodów z prawej strony od dołu
 C Prowadzenie przewodów z prawej strony od tyłu
 a Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z prawej strony
 b Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z prawej strony od dołu

5.3.2 Podłączanie przewodu z lewej strony, z lewej strony od tyłu lub z lewej strony od dołu

i INFORMACJA

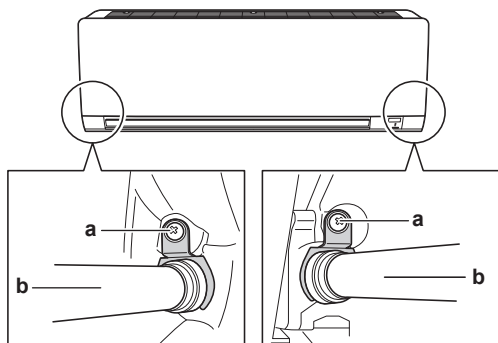
Fabrycznie przewody są prowadzone po prawej stronie. W celu poprowadzenia ich po lewej stronie wyjmij przewody z prawej strony i zamocuj je po lewej stronie.

- Wyjmij śruby mocujące izolację po prawej stronie, aby wyjąć wąż do odprowadzania skroplin.
- Wyjmij korek odpływowy po lewej stronie i załóż go po prawej stronie.

! UWAGA

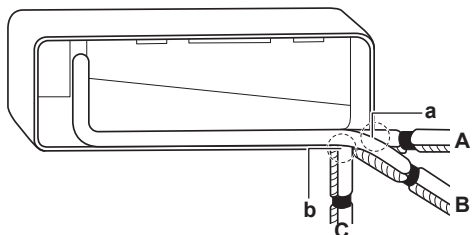
Podczas wkładania korka spustowego NIE należy stosować oleju smarującego (oleju sprężarkowego). Korek odpływowy może ulec uszkodzeniu i spowodować wyciek skroplin z korka.

- Włóż wąż do odprowadzania skroplin po lewej stronie i zamocuj go za pomocą śruby mocującej; w przeciwnym razie może dojść do wycieku wody.



- a Śruba do mocowania izolacji
 b Wąż do odprowadzania skroplin

- Za pomocą winylowej taśmy klejącej przymocuj wąż do odprowadzania skroplin od dołu przewodów czynnika chłodniczego.

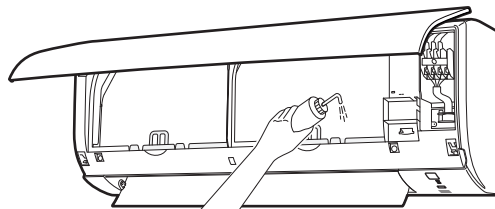


- A Prowadzenie przewodów z lewej strony

- B Prowadzenie przewodów z lewej strony od tyłu
 C Prowadzenie przewodów z lewej strony od dołu
 a Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z lewej strony
 b Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z lewej strony od dołu

5.3.3 Sprawdzanie, czy nie ma wycieków

- Wyjmij filtry powietrza.
- Powoli nalej około 1 l wody na tacę skroplin i upewnij się, że nie występują wycieki.



6 Instalacja przewodów rurowych

6.1 Przygotowanie przewodów rurowych czynnika chłodniczego

6.1.1 Wymagania dotyczące przewodów czynnika chłodniczego

! PRZESTROGA

Przewody i połączenia systemu split powinny być wykonane z użyciem połączeń stałych w miejscach przebywania ludzi, z wyjątkiem połączeń bezpośrednich między urządzeniem wewnętrznym a rurociągami.

! UWAGA

Przewody rurowe i inne podzespoły pod ciśnieniem powinny być przystosowane do danego czynnika chłodniczego. Należy stosować rury miedziane bez szwu, z miedzi beztlenowej odtlenione kwasem fosforowym.

- Ilość obcych substancji wewnątrz przewodów (w tym olejów używanych przy produkcji) nie może przekraczać 30 mg/10 m.

Średnica przewodów czynnika chłodniczego

Należy zastosować te same średnice, co dla urządzeń zewnętrznych:

Zewnętrzna średnica przewodu rurowego (mm)	
Przewód cieczowy	Przewód gazowy
Ø6,4	Ø12,7

Materiał przewodów czynnika chłodniczego

- Materiał przewodów rurowych:** Rury bez szwu z miedzi beztlenowej odtlenionej kwasem fosforowym.
- Połączenia kielichowe:** Stosować tylko przewody ze stopów wyżarzonych.
- Stopień odpuszczenia i grubość ścianki przewodu:**

Średnica zewnętrzna (Ø)	Stopień odpuszczenia	Grubość (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Odręzione (O)	≥0,8 mm	
12,7 mm (1/2")			

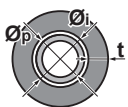
7 Instalacja elektryczna

^(a) W zależności od obowiązujących przepisów oraz maksymalnego ciśnienia roboczego urządzenia (zobacz "PS High" na tabliczce znamionowej urządzenia) mogą być wymagane przewody o większej grubości.

6.1.2 Izolacja przewodów czynnika chłodniczego

- Jako izolacji należy użyć pianki polietylenowej:
 - o współczynniku przenikalności cieplnej od 0,041 do 0,052 W/mK (od 0,035 do 0,045 kcal/mh°C)
 - o odporności na działanie ciepła przynajmniej 120°C
- Grubość izolacji

Średnica zewnętrzna przewodu (\varnothing_p)	Średnica wewnętrzna izolacji (\varnothing_i)	Grubość izolacji (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥13 mm



Jeśli temperatura przekracza 30°C, a wilgotność względna przekracza 80%, to materiały izolacyjne powinny mieć grubość co najmniej 20 mm, aby zapobiec kondensacji na powierzchni uszczelnień.

6.2 Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego

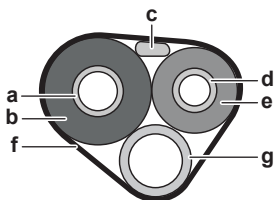
NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO POPARZENIA/ODMROŻENIA

6.2.1 Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do jednostki wewnętrznej

OSTRZEŻENIE: MATERIAŁ UMIARKOWANIE ŁATWOPALNY

Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu jest umiarkowanie palny.

- Długość przewodów.** Przewody czynnika chłodniczego powinny być jak najkrótsze.
- Przewody czynnika chłodniczego należy podłączyć do urządzenia, stosując **połączenia kielichowe**.
 - Przewody czynnika chłodniczego, elektryczny przewód łączący i wąż na skropliny przy urządzeniu wewnętrznym należy **zaizolować** w następujący sposób:



- a Przewód gazowy
- b Izolacja przewodu gazowego
- c Kabel połączeniowy
- d Przewód cieczowy
- e Izolacja przewodu cieczowego
- f Taśma wykończeniowa
- g Wąż do odprowadzania skroplin

UWAGA

Zaizoluj wszystkie przewody czynnika chłodniczego. Na rurach nieosłoniętych mogą tworzyć się skropliny.

7 Instalacja elektryczna

NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

OSTRZEŻENIE

Jako przewody zasilające **ZAWSZE** należy używać przewodów wielożyłowych.

OSTRZEŻENIE

Należy użyć wyłącznika automatycznego III kategorii wytrzymałości udarowej, odcinającego wszystkie bieguny z odstępem między biegunami co najmniej 3 mm.

OSTRZEŻENIE

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, **MUSI** zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

OSTRZEŻENIE

NIE podłączać przewodu zasilającego do urządzenia wewnętrznego. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

OSTRZEŻENIE

- NIE** należy instalować w urządzeniu podzespołów elektrycznych zakupionych u lokalnych sprzedawców.
- NIE** należy tworzyć odgałęzienia przewodu zasilającego pompy skroplin itp. od listwy zaciskowej. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

OSTRZEŻENIE

Okablowanie łączące powinno znajdować się z dala od przewodów miedzianych bez izolacji termicznej; przewody tego typu mogą być bardzo gorące.

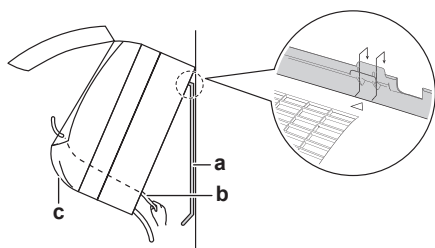
7.1 Specyfikacje dotyczące standardowych elementów okablowania

Podzespół	
Kabel połączeniowy (urządzenie wewnętrzne↔urządzenie zewnętrzne)	Przewód 4-żyłowy 1,5 mm ² ~2,5 mm ² , przystosowany do napięcia 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57)

7.2 Podłączenie okablowania elektrycznego do urządzenia wewnętrznego

Instalację elektryczną należy przygotować zgodnie z instrukcją montażu oraz krajowymi przepisami lub sztuką inżynierską.

- Umieść urządzenie wewnętrzne na zaczepach płyty montażowej. Należy skorzystać z oznaczeń "Δ".



- a Płyta montażowa (należy do akcesoriów)
- b Kabel połączeniowy
- c Kanał kablowy

- 2 Otwórz panel przedni i pokrywę serwisową. Procedurę otwierania zawiera podręcznik referencyjny dla instalatora.
- 3 Poprowadź kabel połączeniowy z urządzenia zewnętrznego przez otwór w ścianie, z tyłu urządzenia wewnętrznego i od przodu.

Uwaga: Jeśli izolacja kabla połączeniowego została wcześniej usunięta, zabezpiecz końcówki taśmą izolacyjną.

- 4 Zagnij końcówkę kabla do góry.



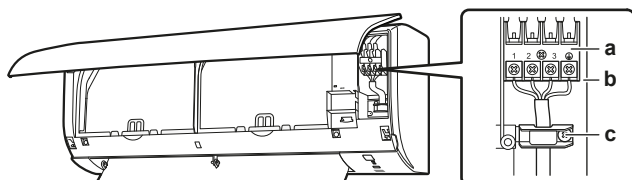
UWAGA

- Przewód zasilający powinien być oddzielony od transmisyjnego. Przewody transmisyjne i zasilające mogą się krzyżować, ale NIE mogą być prowadzone równoległe.
- W celu uniknięcia zakłóceń elektrycznych odległość między nimi powinna ZAWSZE wynosić co najmniej 50 mm.



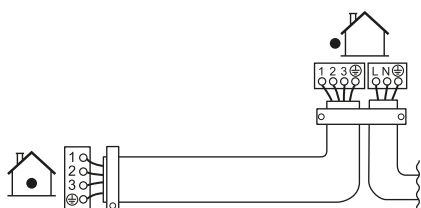
OSTRZEŻENIE

Należy przedsięwziąć odpowiednie środki, aby zapobiec wykorzystaniu urządzenia jako schronienia przez małe zwierzęta. Małe zwierzęta w kontakcie z częściami elektrycznymi mogą spowodować awarię, powstanie dymu lub pożaru.



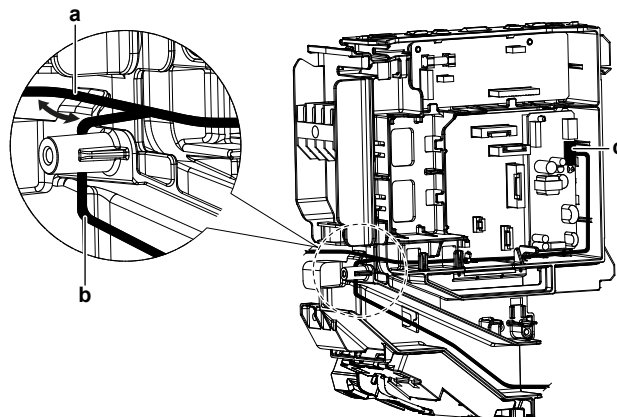
- a Listwa zaciskowa
- b Skrzynka podzespołów elektrycznych
- c Zacisk kablowy

- 5 Usuń izolację z końców przewodów na długości około 15 mm.
- 6 Dopasuj kolory przewodów do numerów zacisków na listwach zaciskowych urządzenia wewnętrznego, a następnie mocno przykręć przewody do odpowiednich zacisków.
- 7 Podłącz przewód uziemiający do odpowiedniego zacisku.
- 8 Pewnie przymocuj przewody do zacisków za pomocą śrub.
- 9 Pociągnij za przewody, aby upewnić się, że są pewnie podłączone, a następnie przymocuj wiązkę przewodów za pomocą zacisku.
- 10 Ułóż przewody w taki sposób, by dało się bez przeszkód zamknąć pokrywę, a następnie zamknij pokrywę serwisową.



7.3 Podłączenie akcesoriów opcjonalnych (przewodowy interfejs do komunikacji z użytkownikiem, centralny interfejs do komunikacji z użytkownikiem, adapter bezprzewodowy itp.)

- 1 Zdejmij osłonę skrzynki elektrycznej.
- 2 Podłącz kabel połączeniowy do złącza S21 i wyciągnij wiązkę w sposób pokazany na rysunku.



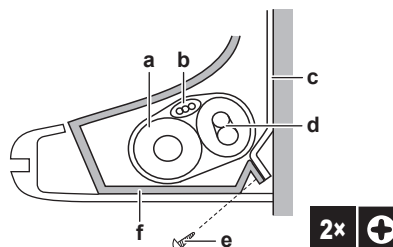
- a Sposób prowadzenia wiązki przewodów S21 dla adaptera bezprzewodowego
- b Sposób prowadzenia wiązki przewodów S21 dla innych zastosowań
- c Złącze S21

- 3 Załóż z powrotem osłonę skrzynki elektrycznej i przeciągnij wiązkę kabli dookoła, w sposób pokazany na poprzednim rysunku.

8 Kończenie instalacji jednostki wewnętrznej

8.1 Izolowanie przewodów skroplin, przewodów czynnika chłodniczego i kabla połączeniowego

- 1 Po wykonaniu instalacji odprowadzania skroplin, instalacji czynnika chłodniczego i instalacji elektrycznej. Owiń przewody czynnika chłodniczego, kabel połączeniowy i wąż do odprowadzania skroplin taśmą izolacyjną. Kolejne zwoje powinny zachodzić na siebie na co najmniej połowę szerokości.

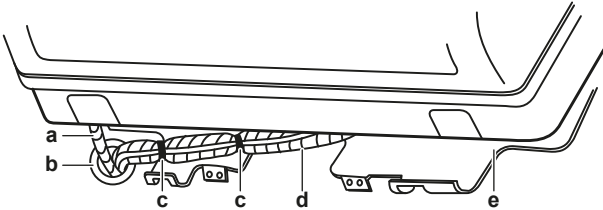


- a Wąż do odprowadzania skroplin
- b Kabel połączeniowy
- c Płyta montażowa (należy do akcesoriów)
- d Przewody czynnika chłodniczego
- e Śruba do mocowania urządzenia wewnętrznego M4 × 12L (należy do wyposażenia)
- f Dolny stelaż

9 Rozruch

8.2 Przekładanie przewodów przez otwór w ścianie

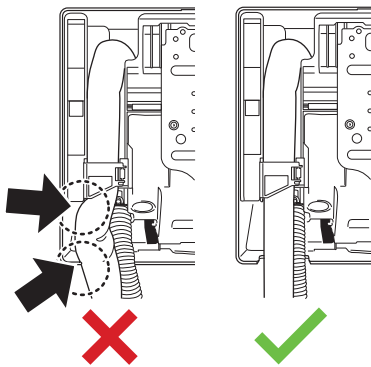
- 1 Poprowadź przewody czynnika chłodniczego wzdłuż oznaczeń na płycie montażowej.



- a Wąż do odprowadzania skroplin
- b Uszczelnij ten otwór kitem lub uszczelniaczem
- c Winyłowa taśma klejąca
- d Taśma izolacyjna
- e Płyta montażowa (należy do akcesoriów)

! UWAGA

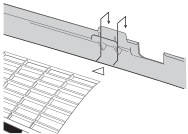
- NIE zaginaj przewodów czynnika chłodniczego.
- NIE dociskaj przewodów czynnika chłodniczego do dolnego stelaża lub przedniej kratki.



- 2 Wąż do odprowadzania skroplin i przewody czynnika chłodniczego należy włożyć w otwór w ścianie.

8.3 Montaż urządzenia na płycie montażowej

- 1 Umieść urządzenie wewnętrzne na zaczepach płyty montażowej. Należy skorzystać z oznaczeń "Δ".



- 2 Pchnij obiema rękami dolny stelaż urządzenia, aby umieścić go na dolnych zaczepach płyty montażowej. Upewnij się, czy przewody NIE są ściśnięte.

Uwaga: Zwróć uwagę, aby kabel połączeniowy NIE zaczeptał o urządzenie wewnętrzne.

- 3 Pchnij obiema rękami dolną krawędź urządzenia wewnętrznego, aby umieścić je na zaczepach płyty montażowej.
- 4 Przykręć urządzenie wewnętrzne do płyty montażowej za pomocą 2 śrub mocujących urządzenie wewnętrzne M4×12L (należą do wyposażenia).

9 Rozruch

! UWAGA

Ogólna lista kontrolna rozruchu. Oprócz instrukcji rozruchu w tym rozdziale dostępna jest również ogólna lista kontrolna rozruchu Daikin Business Portal (wymagane uwierzytelnianie).

Ogólna lista kontrolna rozruchu jest uzupełnieniem instrukcji zawartych w tym rozdziale i może służyć jako wytyczne i szablon raportowania podczas rozruchu i przekazania użytkownikowi.

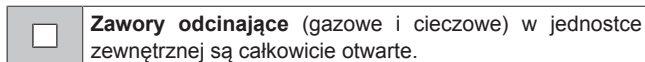
! UWAGA

Podczas eksploatacji urządzenia musi być ono ZAWSZE wyposażone w termistory i/lub czujniki ciśnienia/wyłączniki ciśnieniowe. W PRZECIWNYM RAZIE może dojść do spalenia sprężarki.

9.1 Lista kontrolna przed rozruchem

Po instalacji jednostki należy przede wszystkim sprawdzić elementy wymienione poniżej. Po przeprowadzeniu wszystkich kontroli jednostka MUSI zostać zamknięta. Podłączyć zasilanie do jednostki po jej zamknięciu.

<input type="checkbox"/>	Przeczytano pełne instrukcje instalacji zgodnie z opisem w przewodniku odniesienia dla instalatora .
<input type="checkbox"/>	Jednostki wewnętrzne są zainstalowane prawidłowo.
<input type="checkbox"/>	Jednostka zewnętrzna jest zainstalowana prawidłowo.
<input type="checkbox"/>	Wlot/wylot powietrza Należy sprawdzić, czy wlot i wylot powietrza z urządzenia NIE jest zatkany arkuszami papieru, kartonem lub innymi materiałami.
<input type="checkbox"/>	BRAK brakujących lub odwróconych faz.
<input type="checkbox"/>	Rury czynnika chłodniczego (gazowe i cieczowe) są izolowane termicznie.
<input type="checkbox"/>	Odprowadzenie skroplin Należy upewnić się, że skropliny są odprowadzane bez przeszkód. Możliwe konsekwencje: Skroplona woda może ściekać.
<input type="checkbox"/>	System jest prawidłowo uziemiaony zaciski uziemienia zaciśnięte.
<input type="checkbox"/>	Bezpieczniki lub lokalnie zainstalowane urządzenia ochronne są zainstalowane zgodnie z niniejszym dokumentem i NIE zostały ominięte.
<input type="checkbox"/>	Napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej jednostki.
<input type="checkbox"/>	Określone przewody są używane do połączeń pomiędzy jednostkami .
<input type="checkbox"/>	Urządzenie wewnętrzne odbiera sygnały z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem .
<input type="checkbox"/>	NIE ma luźnych połączeń ani uszkodzonych komponentów elektrycznych w skrzynce elektrycznej.
<input type="checkbox"/>	Opór izolacji sprężarki jest prawidłowy.
<input type="checkbox"/>	NIE ma uszkodzonych komponentów ani ściśniętych rur w środku jednostek wewnętrznych i zewnętrznych.
<input type="checkbox"/>	NIE ma wycieków czynnika chłodniczego .
<input type="checkbox"/>	Zainstalowane są rury właściwego rozmiaru i są one właściwie izolowane.



9.2 Wykonanie uruchomienia testowego

Wymaganie wstępne: Zasilanie MUSI być w określonym zakresie.

Wymaganie wstępne: Testowanie można wykonać w trybie chłodzenia lub ogrzewania.








Wymaganie wstępne: Testowanie należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia wewnętrznego, aby sprawdzić, czy wszystkie funkcje i części działają prawidłowo.

- 1 W trybie chłodzenia wybierz najniższą możliwą do zaprogramowania temperaturę. W trybie ogrzewania wybierz najwyższą możliwą do zaprogramowania temperaturę. W razie konieczności testowanie można wyłączyć.
- 2 Po zakończeniu testu ustaw normalną temperaturę. W trybie chłodzenia: 26~28°C, w trybie ogrzewania: 20~24°C.
- 3 System przestaje działać po 3 minutach od wyłączenia urządzenia.


9.2.1 Przeprowadzenie testu w sezonie zimowym

Jeśli klimatyzator pracuje w trybie **chłodzenia** zimą, ustaw wykonanie testu zgodnie z następującą metodą.






Urządzenia FTXP i ATXP


- 1 Naciśnij jednocześnie przyciski ,  i .
- 2 Naciśnij przycisk .
- 3 Wybierz .
- 4 Naciśnij przycisk .
- 5 Naciśnij , aby włączyć system.


Wynik: Praca w trybie testowym zostanie automatycznie zatrzymana po około 30 minutach.

- 6 Aby zatrzymać pracę, naciśnij przycisk .

Urządzenia FTXF i ATXF

- 1 Naciśnij , aby włączyć system.
- 2 Naciśnij jednocześnie środek przycisków ,  i .
- 3 Naciśnij przycisk  dwukrotnie.

Wynik: Symbol  pojawi się na wyświetlaczu. Praca w trybie testowym zostaje wybrana. Praca w trybie testowym zostanie automatycznie zatrzymana po około 30 minutach.

- 4 Aby zatrzymać pracę, naciśnij przycisk .



INFORMACJA

Niektórych funkcji NIE MOŻNA użyć w trybie pracy testowej.

Jeśli podczas pracy wystąpi awaria zasilania, system automatycznie uruchomi się ponownie natychmiast po przywróceniu zasilania.

10 Utylizacja



UWAGA

NIE należy podejmować prób samodzielnego demontażu układu: demontaż układu, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów MUSZĄ przebiegać zgodnie z właściwymi przepisami. Jednostki MUSZĄ być poddane obróbce przez wyspecjalizowaną stację w celu ponownego wykorzystania, recyklingu i odzysku.

11 Dane techniczne


















- **Podzbiór** najbardziej aktualnych danych technicznych jest dostępny w regionalnej witrynie WWW Daikin (ogólnodostępnej).
- **Kompletny zestaw** aktualnych danych technicznych jest dostępny w serwisie internetowym Daikin Business Portal (wymagane jest uwierzytelnienie).

11.1 Schemat okablowania

Schemat elektryczny jest dostarczany wraz z urządzeniem i znajduje się wewnątrz jednostki zewnętrznej (na spodniej stronie płyty górnej).

11.1.1 Ogólna legenda schematu okablowania elektrycznego

Informacje na temat zastosowanych części i ich numerów można znaleźć na schemacie elektrycznym na urządzeniu. Numeracja części bazuje na cyfrach arabskich uporządkowanych rosnąco dla kolejnych części, a w poniższym opisie jest opatrzona symbolem "*" w kodzie części.

Symbol	Znaczenie	Symbol	Znaczenie
	Wyłącznik		Uziemienie ochronne
	Podłączenie		Uziemienie ochronne (śruba)
	Złącze		Prostownik
	Uziemienie		Złącze przekaźnika
	Okablowanie w miejscu instalacji		Złącze zwierające
	Bezpiecznik		Zacisk
	Urządzenie wewnętrzne		Listwa zaciskowa
	Urządzenie zewnętrzne		Zacisk do przewodów
	Wyłącznik różnicowoprądowy		

Symbol	Kolor	Symbol	Kolor
BLK	Czarny	ORG	Pomarańczowy
BLU	Niebieski	PNK	Różowy
BRN	Brązowy	PRP, PPL	Purpurowy
GRN	Zielony	RED	Czerwony
GRY	Szary	WHT	Biały
		YLW	Żółty

11 Dane techniczne

Symbol	Znaczenie
A*P	Płytko drukowana
BS*	Przycisk włączania/wyłączania, przełącznik pracy
BZ, H*O	Brzęczyk
C*	Kondensator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Połączenie, złącze
D*, V*D	Dioda
DB*	Mostek diodowy
DS*	Przełącznik DIP
E*H	Grzałka
FU*, F*U, (charakterystyka — patrz płytko drukowana wewnątrz urządzenia)	Bezpiecznik
FG*	Złącze (uziemia ramy)
H*	Wiązka
H*P, LED*, V*L	Lampka kontrolna, dioda elektroluminescencyjna (LED)
HAP	Dioda elektroluminescencyjna (serwisowa – zielona)
HIGH VOLTAGE	Wysokie napięcie
IES	Czujnik ruchu
IPM*	Inteligentny moduł zasilania
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Przełącznik magnetyczny
L	Pod napięciem
L*	Cewka
L*R	Reaktor
M*	Silnik krokowy
M*C	Silnik sprężarki
M*F	Silnik wentylatora
M*P	Silnik pompy skroplin
M*S	Silnik ruchu wahadłowego
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Przełącznik magnetyczny
N	Zero
n=*, N=*	Liczba przejść przez rdzeń ferrytowy
PAM	Modulacja amplitudy impulsów
PCB*	Płytko drukowana
PM*	Moduł zasilania
PS	Zasilacz impulsowy
PTC*	Termistor PTC
Q*	Tranzystor bipolarny z izolowaną bramką (IGBT)
Q*C	Wyłącznik
Q*DI, KLM	Detektor prądu upływowego z wyłącznikiem
Q*L	Zabezpieczenie przed przeciążeniem
Q*M	Wyłącznik termiczny
Q*R	Wyłącznik różnicowoprądowy
R*	Rezystor
R*T	Termistor
RC	Odbiornik
S*C	Ogranicznik
S*L	Wyłącznik pływakowy
S*NG	Czujnik szczelności instalacji

Symbol	Znaczenie
S*NPH	Czujnik ciśnienia (wysokie ciśnienie)
S*NPL	Czujnik ciśnienia (niskie ciśnienie)
S*PH, HPS*	Wyłącznik ciśnieniowy (wysokie ciśnienie)
S*PL	Wyłącznik ciśnieniowy (niskie ciśnienie)
S*T	Termostat
S*RH	Czujnik wilgotności
S*W, SW*	Przełącznik pracy
SA*, F1S	Ochronnik przepięciowy
SR*, WLU	Odbiornik sygnału
SS*	Przełącznik wyboru
SHEET METAL	Płyta mocująca listwy zaciskowej
T*R	Transformator
TC, TRC	Nadajnik
V*, R*V	Warystor
V*R	Mostek diodowy, Moduł zasilania tranzystora bipolarnego z izolowaną bramką (IGBT)
WRC	Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania
X*	Zacisk
X*M	Listwa zaciskowa (blok zaciskowy)
Y*E	Cewka elektronicznego zaworu rozprężnego
Y*R, Y*S	Cewka zaworu elektromagnetycznego zmiany kierunku przepływu
Z*C	Rdzeń ferrytowy
ZF, Z*F	Filtr przeciwzakłóceńowy







ERC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2021 Daikin

3P512025-10U 2021.07